

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Ponedeljak, 9. oktobar 2023.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 --- Po početku zasedanja u 8:59h

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim Sudsku
6 službenicu da najavi predmet.

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Ovo
8 je predmet KSC-BC-2020-06, Tužilaštvo protiv Hashima Thačija,
9 Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa Krasniqija.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Podsećam strane u
11 postupku da je došlo do promene u rasporedu zasedanja, tako da
12 danas nećemo imati, odnosno da neće biti treće sednice u
13 četvrtak, a danas ćemo završiti sa radom u 13:00 časova.

14 Primećujem da se postavlja jedno pitanje u vezi sa
15 zapisnikom od 13. septembra 2023. godine. Panel će se tim
16 pitanjem pozabaviti, pre nego što počnemo sa svedočenjem
17 Svedoka 3880.

18 Panel podseća da je 11. i 13. septembra 2023. godine,
19 3827 Svedok posvedočio pred Panelom.

20 11. septembra 2023., Panel je prihvatio u spis izjave
21 Svedoka 3827, po Pravilu 143(2).

22 13. septembra 2023., Veselijeva Odbrana je skrenula
23 pažnju na to da je pravna argumentacija u vezi sa ovim
24 pitanjem vođena na poluzatvorenoj strani -- sednici i molila
25 je da se promeni stepen tajnosti zapisnika i da to postane

1 javni dokument. Panel je zatim naložio Tužilaštvu da predloži
2 redakcije u slučaju da su potrebne i to u pismenom obliku.

3 15. septembra 2023., Tužilaštvo je iznosilo predlog
4 redigovanog teksta. Odbrana je predložila alternativne
5 redigovane delove teksta.

6 S obzirom na argumentaciju stana u postupku, Panel
7 odobrava zahtev za uvođenje redigovanja, kakav je predložen na
8 strani zapisnika 7973, 6. red, a odbacuje ostale predložene
9 redakcije.

10 Panel takođe nalaže da se promeni stepen tajnosti
11 zapisnika, koji će postati javni dokument, a isto važi i za
12 preostalu pravnu dokumenta -- pravnu argumentaciju strana u
13 postupku, u odnosu na Pravilo 143(2) Pravilnika od 13.
14 septembra 2023., strana zapisnika 7946, 11. red, do strane
15 7997, 17. red.

16 Ovim se završava usmeni nalog Panela.

17 Primećujem da su svi optuženi prisutni u sudnici. Sada
18 ćemo početi saslušanje svedoka Tužilaštva 3880. Na javnoj smo
19 sednici.

20 Molim Sudsku poslužiteljku da uvede svedoka u sudnicu.

21 Kakva je procena vremena koje će biti potrebno
22 Tužilaštvu?

23 G. BOYLE: [Prevod] Nije došlo ni do kakve promene u našoj
24 proceni.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] A, šta je sa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 3

1 Odbranom?

2 G. KEHOE: [Prevod] Nema promene.

3 G. EMMERSON: [Prevod] Verovatno će nam biti potrebno
4 manje vremena nego što smo procenili. No, videćemo kako se
5 stvari razvijaju.

6 G. TULLY: [Prevod] Obavestio sam Panel o svojoj proceni
7 prošle nedelje. Sa jednog i po sata smo sveli našu procenu na
8 30 minuta, Časni Sude.

9 G. ELLIS: [Prevod] I meni će verovatno biti potrebno
10 manje vremena nego što sam prvobitno procenio, Časni Sude.

11 [Svedok ulazi u sudnicu]

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro,
13 Svedoče. Da li me čujete?

14 SVEDOK: Dobro jutro. Dobro jutro svima.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada će vam Sudska
16 poslužiteljka dati tekst svečane izjave. Od vas se traži da
17 date tu svečanu izjavu, u skladu sa našim Pravilnikom. Molim
18 vas da pogledate taj dokument i da ga zatim naglas pročitate.

19 SVEDOK: Svestan značaja ovog svedočenja i svoje zakonske
20 obaveze, svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, celu
21 istinu i samo istinu i da neću prećutati ništa od svojih
22 saznanja.

23 SVEDOK: W03880

24 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, Svedoče.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 4

1 Izvolite sedite.

2 Svedoče, danas ćemo započeti sa vašim svedočenjem za koje
3 očekujemo da će trajati otprilike devet sati. Kao što vam je
4 možda već poznato, prvo će vas ispitivati Tužilaštvo, a zatim
5 će vas ispitivati Odbrana. A, možda će vam pitanja postavljati
6 i članovi Sudskog panela.

7 Tužilaštvo je dalo procenu da će im za vaše ispitivanje
8 biti potrebno sat i po vremena. Odbrana procenjuje da će joj
9 trebati sedam sati. Nadamo se da će strane u postupku razumno
10 iskoristiti vreme koje imaju na raspolaganju. Panel takođe
11 može da dozvoli dodatno ispitivanje, ako uslovi za to budu
12 ispunjeni.

13 Svedoče, molimo vas da na pitanja dajete jasne odgovore i
14 da koristite kratke rečenice. Ukoliko ne razumete neko
15 pitanje, slobodno zamolite Tužioca ili Branioca da ga ponovi
16 ili im recite da niste razumeli šta vas pitaju, pa će vam oni
17 to razjasniti. Takođe vas molimo da navedete na osnovu čega
18 imate saznanja u vezi sa činjenicama i okolnostima o kojima
19 ćete biti ispitivani.

20 Ukoliko Tužilaštvo bude tražilo od vas da potvrdite
21 određene ispravke koje ste uneli u svoje izjave, podsećamo vas
22 da potvrdite za zapisnik da te pismene izjave, sa ispravkama
23 navedenim u spisku ispravki, tačno odražavaju vaše svedočenje.

24 Takođe vas molimo da govorite neposredno u mikrofonski, da
25 sačekate pet sekundi pre nego što počnete da odgovarate i da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 5

1 govorite polako, kako bi prevodioci mogli da stignu da prevedu
2 sve što kažete.

3 U slučaju da ne završimo sa vašim iskazom danas, imajte u
4 vidu da ne smete ni sa kim izvan sudnice da razgovarate o
5 sadržaju vašeg svedočenja, sve dok ne završite sa davanjem
6 iskaza. Ukoliko vam iko izvan ove sudnice bude postavljao
7 pitanja u vezi sa vašim svedočenjem, molimo vas da nas o tome
8 obavestite.

9 Molim vas da prestanete da govorite ukoliko vas zamolim
10 da to učinite ili ukoliko vidite da sam podigao ruku, jer to
11 znači da ću vam dati neka uputstva. Ukoliko vam je potrebno da
12 napravimo pauzu, molimo vas da nam to stavite do znanja i mi
13 ćemo vam izaći u susret.

14 Da li ste sve to razumeli?

15 SVEDOK: Da. Okej.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

17 Sada ćemo početi sa ispitivanjem Tužilaštva. Tužilaštvo
18 zastupa gospodin koji se nalazi sa ove strane i to je gospodin
19 koji će vam sada postavljati pitanja.

20 Izvolite.

21 G. BOYLE: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

22 Ispituje g. Boyle:

23 P. Dobro jutro, Svedoče. Mi smo se ranije već upoznali, ali
24 ću se još jednom predstaviti. Ja se zovem Andrew Boyle i
25 zastupam Specijalizovano tužilaštvo. Danas ću vam postavljati

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 6

1 pitanja tokom nekih sat i po vremena.

2 Kao što sam već -- objasnio tokom pripremnog razgovora
3 koji je sa vama vođen, kao što sam dakle objasnio tokom
4 pripremnog razgovora koji je sa vama vođen pre nekoliko dana,
5 neću vam postavljati pitanja o svim relevantnim pitanjima o
6 kojima vi imate saznanja, jer je moguće da se u spis prihvate
7 neke vaše ranije izjave koje sadrže takve informacije. No, da
8 bi smo te izjave mogli da prihvatimo u spis, moramo da
9 poštujemo izvesnu proceduru i mi ćemo tu proceduru primeniti,
10 ali najpre moramo da utvrdimo vaš identitet.

11 G. Svedoče, recite nam svoje ime i prezime?

12 O. Nebojiša Radošević. Nebojiša Radošević. Ja sam Nebojiša
13 Radošević.

14 P. G. Radoševiću, kada ste rođeni?

15 O. 17.9.1966. godine.

16 P. A, šta ste po nacionalnosti, odnosno po etničkoj
17 pripadnosti?

18 O. Crnogorac, srpsko državljanstvo. Pišem se Crnogorac,
19 državljanstvo Srbije.

20 P. Razumem.

21 G. BOYLE: [Prevod] Molim Sudskog službenika da predoči
22 dokument 070725-TR, 1. deo, RED2, a u verziji na srpskom to je
23 dokument 070725-TR, 1. deo, RED.

24 P. G. Radoševiću, vidite li dokument koji je prikazan na
25 ekranu?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 7

1 O. Da.

2 P. U pitanju je prvi deo razgovora koji ste vodili sa
3 Tužilaštvom u decembru 2019. godine. Da li se sećate da ste se
4 u decembru 2019. sastali sa predstavnicima Tužilaštva i da su
5 vam postavljena pitanja o tome šta se dogodilo vama i drugim
6 licima 1998. godine?

7 O. Da, okej.

8 G. BOYLE: [Prevod] Molim da se sada predoči dokument
9 SPOE00078810, odnosno do stranice SPOE00078818-ST, revidirano
10 RED.

11 P. G. Radoševiću, vidite li dokument prikazan na ekranu?

12 O. Da.

13 P. U pitanju je izjava koju su uzeli pripadnici -- policije
14 EULEX-a 19. aprila 2011. Da li se sećate da ste se sastali sa
15 policajcima EULEX-a 2011. i sećate li se da su vas oni tada
16 ispitivali o događajima iz 1998. godine?

17 O. Da.

18 G. BOYLE: [Prevod] Molim Sudskog službenika da sada
19 predoči dokument SITF00009201-00009206, RED2. I to stranicu
20 00009206. A kada je reč o prevodu na srpski, nalazi se na
21 istom broju stranice, samo što još nosi -ST, RED.

22 P. G. Radoševiću, vidite li dokument predočen na ekranu?

23 O. Da, okej.

24 P. Ovo je vaše svedočenje pred Specijalizovanim tužilaštvom
25 Republike Kosovo iz januara 2012. godine.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 8

1 G. BOYLE: [Prevod] Molim da se prikaže poslednja
2 stranica. A, u stvari ne. Već je prikazana poslednja stranica.

3 P. G. Radoševiću, vidite li da piše vaše ime u levom donjem
4 uglu?

5 O. Piše, vidim.

6 P. Da li je to vaš potpis?

7 O. Da. Ovo, jeste. Da.

8 P. Da li je tačno da ste se sastali sa zastupnicima
9 Specijalnog tužilaštva Republike Kosovo u januaru 2012. i da
10 su vas oni ispitivali o tome šta vam se dogodilo 1998. godine?

11 O. Jeste.

12 P. G. Radoševiću, da li se sećate da ste pročitali ove
13 ranije izjave koje ste dali pre nekoliko dana?

14 O. Jesam.

15 P. Da li se sećate da sam vam pružio priliku da iznesete
16 izvesna razjašnjenja u vezi sa ovim izjavama?

17 O. Da.

18 P. Da li se sećate da jeste izneli jedan broj razjašnjenja u
19 vezi sa ovim ranijim izjavama?

20 O. Da.

21 P. Da li se sećate da su ta razjašnjenja i ispravke
22 zabeleženi u jednoj belešci koja vam je zatim pročitana?

23 O. Da.

24 P. Imajući u vidu te ispravke koje stoje u toj belešci, mimo
25 toga, da li su podaci koji stoje u dokumentaciji koju sam vas

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 9

1 maločas pokazao, tačne i istinite, prema vašim saznanjima i po
2 vašem uverenju?

3 O. Tačno tako, prema mojim saznanjima i prema mom uverenju.

4 P. I imajući u vidu te ispravke iz beleške, da li
5 dokumentacija koju sam vam danas pokazao tačno odražava ono
6 što bi ste vi danas rekli, ukoliko bi vam bila postavljena
7 pitanja o događajima koji su se tada odigrali?

8 O. Pa, da mislim -- u redu. Da, okej.

9 G. BOYLE: [Prevod] Časni Sude, molim da se ranije izjave
10 svedoka prihvate u spis. Naveo sam već reference. Molim da se
11 u spis prihvate i engleska i albanska i srpska verzija
12 dokumenata. A, -- relevantni ERN brojevi su sledeći 070725-
13 TR-ET, 1. deo, RED2, kao i delovi 2 i 3. U verziji na srpskom
14 to je 070725-TR, 1. deo, RED, kao i delovi 2 i 3. A, u verziji
15 na albanskom 070725-TR-AT, 1. deo, RED2, delovi 2 i 3.

16 Sledeća izjava SPOE00078810-00078819, RED, u verziji na
17 engleskom. U verziji na srpskom SPOE00078810-SPOE00078818-ST,
18 revidirano, RED. A, verzija na albanskom nosi sledeću oznaku,
19 isti broj, ovaj poslednji broj 78819-AT, RED.

20 I poslednja izjava nosi oznaku SITF00009201-00009206,
21 RED2, u verziji na engleskom. Verzija na srpskom SITF00009201-
22 00009216-ST, RED. A, u verziji na albanskom SITF00009201-
23 SITF00009206-AT, RED2. To je verzija na albanskom jeziku.

24 Kao što je navedeno u zahtevu po Pravilu 154 za ovog
25 svedoka, takođe predlažem da se prihvate u spis i povezani

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 10

1 dokazni predlozi. Među njima prvi nosi broj 070724-070724-ET
2 i isti broj je i na albanskom, s tim što na kraju nosi oznaku
3 AT. Drugi dokument U003-8552-U003-8690, do U003-8645-U003-
4 8645. Oznaka je ista na albanskom, s tim što je ekstenzija AT
5 na kraju.

6 Takođe tražim da se prihvati u spis beleška sa pripremnog
7 razgovora 116022, 116028. Ta beleška sadrži razjašnjenja koja
8 je svedok izneo tokom pripremnog razgovora, kada je reč o
9 izjavama koje se predlažu za prihvatanje u spis po Pravilu 154
10 Pravilnika.

11 G. KEHOE: [Prevod] Izvinjavam se Časni Sude. Imamo
12 poteškoće sa izjavom iz 2011. godine. Ukoliko pogledamo
13 razgovor i izjavu iz 2011., čitam 070725-ET, 1. deo, strana 8,
14 redovi od 1 do 24.

15 Svedok se zapravo ne seća da je dao tu izjavu iz 2011.,
16 niti da ju je ikada potpisao. Tužilaštvo traži da Sud potvrdi
17 tačnost ovog razgovora, dok je i sam svedok rekao da reporter
18 Tanjuga koji je navodno bio tamo, zapravo nije bio na licu
19 mesta. Tako da to dovodi u pitanje celokupnu tačnost cele
20 izjave. I malo sam iznenađen da Tužilaštvo predlaže da se u
21 spis prihvati izjava ovog svedoka, sa kojom se svedok bar
22 delimično nije složio i za koju on kaže da je nije potpisao.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. G.
24 Emmerson, imate li vi šta da dodate? Neko drugi iz Odbrane?

25 G. TULLY: [Prevod] Nemam ništa, Časni Sude.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 11

1 G. ELLIS: [Prevod] Ni ja nemam ništa da dodam.

2 G. BOYLE: [Prevod] Smem li nakratko da odgovorim, Časni
3 Sude?

4 [Konsultacije Sudskog panela]

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

6 G. BOYLE: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

7 Branilac je izjavio da se ne seća da je tamo bio prisutan
8 novinar. Zapravo je u pitanju pravnik. I svedok se ne seća da
9 je pravnik bio tamo. Ali, nije tačno reći da se svedok ne seća
10 te izjave. Ako pogledate prvi deo razgovora koji je svedok
11 vodio sa Specijalizovanim tužilaštvom, strane 8 i 9, tu jasno
12 stoji da se svedok seća da je vodio taj razgovor, a on
13 osporava samu činjenicu da je tamo bio tokom razgovora
14 prisutan pravnik, za koji, kojeg stoji da je bio prisutan.

15 I takođe osporava neke stavke iz te izjave, ali mu je
16 bila pružena prilika da ispravi te nejasnoće iz te ranije
17 izjave, kako u razgovoru sa Specijalizovanim tužilaštvom, tako
18 i tokom pripremnog razgovora.

19 G. KEHOE: [Prevod] Pa, ja ukazujem na razgovor koji je
20 vođen sa Specijalizovanim tužilaštvom, isti ERN broj, strana
21 8, redovi 1 do 24 i red 12. Tu svedok kaže:

22 "Ja vam odmah kažem da se ja ne sećam te izjave."

23 A, onda ako pogledamo šta piše na sledećoj stranici sa
24 ERN brojem 070725-TR-ET, 1. deo, redovi od 4. do 20.,
25 Specijalizovano tužilaštvo postavlja pitanje:

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 12

1 "Izvinite, da li se sećate na koji je način pravnik iz
2 Tanjuga učestvovao u tom razgovoru vođenom u Beogradu?"

3 Odgovor svedoka:

4 "Želeo bih da ponovim još jednom, taj čovek uopšte nije
5 bio prisutan."

6 Dakle, svedok nije potpisao ovaj dokument. Očigledno
7 smatra da su neki elementi u ovom dokumentu sporni. On tvrdi
8 da Tanjugov pravnik nije bio prisutan. I ponavljam još jednom
9 svoje pitanje. Kako Tužilaštvo može da tvrdi da je u pitanju
10 istinita izjava, kada sam svedok osporava činjenicu da je
11 tokom tog razgovora bio prisutan pravnik. Između ostalog, ali
12 to je ključno pitanje.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mi smo to pitanje
14 već rešili u našoj odluci po zahtevu uloženom po Pravilu 154
15 Pravilnika. Smatramo da je izjava dovoljno potvrđena i
16 prihvat ćemo u spis sve dokumente za koje su maločas navedeni
17 brojevi u verzijama na engleskom, albanskom i srpskom jeziku,
18 kao i belešku sa pripremnog razgovora i svim tim dokumentima
19 će biti dodeljen broj dokaznog predmeta.

20 Molim Sudsku službenicu da to i učini.

21 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, prva izjava
22 070725, 1. deo, postaje dokazni predmet P488.1. Takođe će broj
23 biti dodeljen i albanskoj i srpskoj verziji istog dokumenta.
24 Kada je reč o drugom delu dokumenta 070725, to će postati
25 dokazni predmet P488.2. Treći deo će postati dokazni predmet

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 13

1 P488.3.

2 Zatim, imamo sledeću izjavu SPOE00078810 do SPOE00078819,
3 sve verzije na engleskom, srpskom i albanskom dobiće broj
4 dokaznog predmeta P489.

5 SITF00009201 do 00009206 i odgovarajuće verzije na
6 srpskom i albanskom dobiće broj dokaznog predmeta P490.

7 Zatim imamo pridružene dokazne predloge 070724 do 070724-
8 ET i AT. To će biti dokazni predmet P491.

9 U003-8552 do U0003-8690, na stranici U003-8645 do U003-
10 8645 i prevod na albanski, dobiće broj dokaznog predmeta P492.

11 I najzad, beleška sa pripremnog razgovora koji nosi ERN
12 broj 116022 do 116028, dobiće broj dokaznog predmeta P493.

13 Hvala, Časni Sude.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, Sudska
15 službenice.

16 Tužioče izvolite, imate reč.

17 G. BOYLE: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

18 6. oktobra, Tužilaštvo je dostavilo predloženi sažetak
19 iskaza ovog svedoka, koji je sada -- prihvaćen u spisi po
20 Pravilu 154 Pravilnika. Dostavili smo taj sažetak Odbrani i
21 Zastupniku žrtava. Nismo dobili nikakve prigovore na taj
22 sažetak i pre nego što postavimo dodatna pitanja svedoku, sada
23 ću pročitati taj kratki sažetak iskaza g. Radoševića.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

25 G. BOYLE: [Prevod] G. Radošević je bio novinar Tanjuga,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 14

1 počev od 1996. godine. 18. oktobra 1998. godine putovao je
2 automobilom za foto reporterom Tanjuga, po imenu Vladimir
3 Dobričić, kada su zaustavljeni na kontrolnom punktu OVK. Zatim
4 su zatvoreni na četiri različita mesta tokom 41 dana,
5 uključujući i pritvorski objekat u Sedlaru i na mestu za koje
6 Radošević smatra da je Klečka.

7 Dok je g. Radošević bio zatočen u Sedlarima, pripadnik
8 OVK mu je nabio pušku u usta i u oči. Tražio je da prepozna
9 oznake OVK i da govori na albanskom.

10 Dok se g. Radošević nalazio u Klečki, prećeno mu je
11 nožem, a on i g. Dobričić su izudarani. Osim toga, čuo je
12 krike dvojice srpskih pripadnika policije, koji su bili
13 premlaćeni.

14 G. Radoševiću na kraju je rečeno da su on i g. Dobričić
15 osuđeni zbog toga što su putovali na teritoriji OVK bez
16 odobrenja i bez oznake da su članovi štampe na vozilu i da su
17 osuđeni na 60 dana zatvora. G. Radošević nije imao priliku da
18 učestvuje ni u kakvom sudskom postupku, tokom kojeg je
19 izrečena ta navodna osuda. G. Radošević i g. Dobričić su
20 pušteni na slobodu 27. novembra 1998., uz tvrdnju da im je
21 dodeljena amnestija na Dan albanske zastave.

22 P. G. Radoševiću, u izjavi Tužilaštvu koja je upravo
23 uvrštena u spis, vi ste izjavili da ste 2018. godine dali
24 intervju VICE. Da li se toga sećate? Vajs.

25 O. 2018.? Treba da je 2018. Da. 2018. Vajs.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 15

1 P. Izvinjavam se ako sam pogrešan datum dao. Mislio sam na
2 2018.

3 O. Svakako, svejedno. Da, dao sam intervju Vajsu. Mom
4 prijatelju, zamolio me i dao sam intervju, eto.

5 G. BOYLE: [Prevod] Zamolići Sudskog službenika da prikaže
6 dokument 114275 pa do 114289. Na engleskom jeziku je taj isti
7 broj, samo što nosi oznaku ET na kraju.

8 P. G. Radoševiću, ispred sebe na ekranu vidite dokument na
9 kome piše da je sa vice.com, a naslov je "Bio sam u
10 zarobljeništvu OVK 41 dan." Da li prepoznajete ovo kao članak
11 u kome je sadržan intervju koji ste vi dali Vajsu?

12 O. Da, to je to.

13 P. Molim vas da Sudijama opišete u kojim ste vi okolnostima
14 dali ovaj intervju Vajsu?

15 O. Izvinite, ne razumem. Ali, hajde da kren -- bukvalno,
16 sedeli smo u, izašli smo ispred Tanjuga, u kafiću pored
17 Tanjuga i čovek me pitao da mu dam intervju. Mislim, bukvalno.
18 Izvinite, ne, ne. Jel to odgovor na pitanje? U kojim sam
19 okolnostima dao intervju. Dečko me zamolio da mu dam intervju.
20 Izašli smo, sedeli smo 45 minuta, sat vremena i dao sam mu
21 intervju. Nikako, ne znam šta bih dalje mogao da kažem oko
22 toga.

23 P. To je dovoljno. Hvala vam. Molim vas sada da Sudijama
24 kažete o čemu ste pričali tokom tog intervjuja?

25 O. Pa, o tome šta mi se dešavalo tih 41 dan tamo. Mislim,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 16

1 znali smo se mi od ranije i on je bio u Prištini svojevremeno
2 1998., 1999. godine. Mislim da je tada radio za B92 ili nešto
3 tako, nije ni bitno, na kraju krajeva. Znali smo se od ranije.
4 Znali smo se kasnije u Beogradu. Zamolio me prosto iz nekog
5 svog razloga ili ta njegova redakcija, valjda im je to bilo
6 zanimljivo, taj VICE da naprave sa mnom intervju i ja čoveku
7 lepo ispričao, pa otprilike ovo što sam sve i vama pričao,
8 više-manje, to je to.

9 P. Prilikom tog intervjuja, jeste li razgovarali o svom
10 zatočeništvu, o zatočeništvu g. Dobričića, o tome kako se sa
11 vama postupalo i o tome kako ste pušteni na slobodu?

12 O. Mislim samo o tome smo i generalno i pričali. Kao što tu
13 i piše, jedan deo se vidi. Znači, o tome smo pričali, kako smo
14 uhvaćeni, šta nam se dešavalo, kako smo pušteni. Uz naravno
15 neke priče nas, "Kako si ti," "Kako si ti," "Kako porodica"
16 itd. Generalno, pričali smo o ovome šta mi se desilo.

17 P. Hvala vam.

18 G. BOYLE: [Prevod] Časni Sude, zamolio bih da se ovaj
19 dokument uvrsti u spis.

20 G. KEHOE: [Prevod] Nemamo prigovora.

21 G. ELLIS: [Prevod] Nemamo ni mi.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dokument 114275 do
23 114289 će biti uvršten u spis i dobiće broj dokaznog predmeta
24 Tužilaštva.

25 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To će biti dokazni predmet

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 17

1 P494.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam.

3 Izvolite, nastavite.

4 G. BOYLE: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

5 P. G. Radoševiću, u izjavama koje su malopre uvrštene u
6 spis, vi ste izjavili da pre nego da, nakon što ste bili
7 zatvoreni, rečeno vam je da se o vama vodi istraga zbog
8 špijunaže, a posle da ste vi i g. Dobričić bili osuđeni na
9 kaznu od 60 dana zatvora, zbog toga što ste ušli na teritoriju
10 bez ovlašćenja, bez odobrenja i zato što niste nosili oznake
11 za štampu.

12 Recite nam molim vas, da li ste tokom pritvora u
13 Sedlarima vi bili u istoj prostoriji ili ste vi i g. Dobričić
14 držani u različitim prostorijama?

15 O. Pravim pauzu zato što je g. Sudija rekao da sačekam zbog
16 prevoda. Prvih deset dana ja sam bio u jednoj prostoriji u
17 Sedlaru, g. Dobričić je bio u drugoj prostoriji u Sedlaru. 10
18 ili 11 dana, plus-minus jedan dan. To je bilo, da odmah
19 pojasnim sve, neka ambulanta, bar po svemu onome što smo
20 videli. Bilo je frižidera, bilo je onih za zubare itd., raznih
21 slika kao što je po svim ordinacijama. Ja sam bio u jednoj da
22 je nazovemo ordinaciji, Dobričić je bio u drugoj, koja bi
23 mogla da bude čak i čekaonica, pošto je ta soba bila duplo
24 veća od moje. Posle 10 dana, 10-i ili 11-i dan, nas dvojica
25 smo strpani u istu prostoriju, u ovu prostoriju u kojoj je bio

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 18

1 Dobričić. Okej?

2 P. Jasno. Nakon što su vas stavili u istu prostoriju u
3 Sedlarima, jeste li vi tamo ostali zajedno sve do trenutka
4 kada ste bili pušteni?

5 O. Da, svih dva -- sledećih 30 dana, koliko je to, 30 ili
6 31, plus-minus taj jedan, nas dvojica smo bili zajedno. Od
7 Sedlara, kada su mene iz moje prostorije prebacili kod
8 Dobričića, na tamo smo sve vreme bili zajedno.

9 P. Nakon što su vas stavili zajedno u tu sobu, jeste li vas
10 dvojica razgovarali o tome šta se kome desilo tokom perioda
11 dok ste bili držani odvojeno?

12 O. Da, naravno da jesmo.

13 P. Jeste li vi pitali g. Dobričića da li ga je OVK
14 ispitivao?

15 O. Jesam, naravno. Pitao sam jesu bili kod njega. Rekao je
16 da je bilo četvoro, petoro ljudi, znači otprilike isti ovi
17 koji su bili kod mene. Prvo su bili kod njega, pa su došli kod
18 mene, istog dana.

19 P. Jeste li sa njime govorili o tome koliko puta su ga
20 ispitivali?

21 O. Ono što je on meni rekao, to je bio taj jedan. Kad njega,
22 tad i mene. Njega nešto kraće, deset minuta, po onome što su
23 mi pričali. Sa mnom su bili nešto duže. Već sam rekao, da li
24 sam im bio interesantniji ili zato što sam bio iz Prištine.
25 Prosto, ne znam. Ali, uglavnom kod mene je to trajalo nekih

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 19

1 verovatno pola sata do 40 minuta, a kod njega je to bilo
2 kraće, po njegovom, po njegovoj tvrdnji.

3 Znači, da rezimiram, kod Dobričića su bili desetak
4 minuta, kod mene su nakon toga došli oko 40 minuta.

5 P. Da li vam je išta rekao o tome, o čemu su ga ispitivali,
6 o kojim temama su ga ispitivali?

7 O. Pa, rekao je otprilike ovo što ste vi ili što sam ja
8 rekao ili sve jedno. Znači, da smo mi špi -- da su ga
9 obavestili da smo mi optuženi za špijunažu, zbog bespravnog
10 ulaska na teritoriju Oslobođilačke vojske Kosova i zbog toga
11 što nismo imali oznaku PRESS na kolima. Nakon toga, kao i kod
12 mene, samo kažem kod mene je to trajalo malo duže je bila
13 priča o političkoj situaciji, o tome šta radi Milošević i
14 Srbima i Albancima, Milošević je kriv za sve, Srbi itd. Nema
15 veze, mislim. To je uglavnom bila neka politička priča u kojoj
16 su oni pričali pre svega o Slobodanu Miloševiću i to šta je
17 Milošević radio. Slična priča je bila i sa mnom.

18 Mogu da nastavim ili će da me pitate, prosto da završim
19 ovu priču? Jel može tako? Kako god vama odgovara.

20 P. Znate li za bilo, ako znate da su postavljali pitanja na
21 bilo koju drugu temu osim na temu političke situacije, molim
22 vas izvolite, dodajte, recite šta imate?

23 O. Da. U redu. Što se Dobričića tiče, ne znam da su ga išta
24 dalje pitali, osim ovoga što sam vam rekao. Obavestili su ga
25 za šta smo optuženi, nešto pričali oko toj, oko te političke

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 20

1 situacije uopšte i to je prosto to. To je ono što je on meni
2 rekao. Dalje smo pričali neke desete stvari.

3 Pitao je on mene, šta su mene pitali i jednostavno smo
4 sačekali da vidimo šta će biti sa tim suđenjem. Ništa nije
5 imao značajnije više da mi kaže, osim toga što je mogao da mi
6 kaže. Da, njega su pitali za slike koje je on imao, izvinjavam
7 se. Za slike koje je on imao, pošto je kao foto reporter
8 slikao -- svega i svačega. Pa su ga pitali, odakle njemu slike
9 i Slobodana Miloševića. Imao je sliku sa Miloševićem. A isto
10 tako je imao sliku sa g. Ibrahimom Rugovom.

11 Tako da je njima bilo zanimljivo. Valjda su ga pitali
12 odakle i jedno i drugo. On im je rekao, "Pa ja sam foto
13 reporter, slikao sam i tamo i tamo. Mogao sam da slikam i
14 ovde. Slikao sam i Rugovu na konferencijama za novinare." Eto,
15 da. To je bilo još zanimljiva priča, koje bih ja mogao da se
16 setim oko te njegove priče.

17 Nema ništa nešto značajnije od, to je to.

18 P. Pre nego što su vas obavestili da ste osuđeni, je li vam
19 bilo dozvoljeno da prisustvujete nekom suđenju koje se ticalo
20 optužbi protiv vas?

21 O. Ne. Mi smo samo obavešteni tom prilikom kada su ovi došli
22 ljudi, da se protiv nas vodi neki postupak. Kraj priče. --
23 Ničemu nismo prisustvovali, ništa. Posle jednog vremena su nas
24 onda obavestili oko toga da smo oslobođeni. Ničemu nismo
25 prisustvovali, nikoga nismo videli, ne znamo da se vodilo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 21

1 proces. Ništa ne znamo. Znamo samo odluku koju su doneli. To
2 je to.

3 P. A, jeste li vi pitali da li će biti kakvog suđenja?

4 O. Pa, kada su nas obavestili, taj peti, šesti dan, ja opet
5 kažem, nemojte molim vas da me držite, da li je bio šesti dan
6 ili je bio peti dan ili je bio sedmi, znači u tih pet, šest
7 dana. I kada su došli da nas obaveste o tome, onda kažem vam,
8 pričali smo još nešto pola sata, opet politika, ovamo-onamo,
9 sa mnom su nešto pričali [Nejasno] oko Prištine. Nebitno.
10 Obavestili nas oko toga. Naravno da smo pitali hoćemo li mi da
11 prisustvujemo ili nešto u tom smislu sam pitao, "A, kada će da
12 počne to suđenje," "Hoćemo li mi da budemo prisutni" ili nešto
13 tako, rečeno mi je da ćemo da imamo fer suđenje i da mi o tome
14 ne trebamo ništa da brinemo. I to je sve što znam, što se
15 suđenja tiče, do odluke da smo osuđeni za 60 dana zatvora.

16 P. Koliko vi znate, je li g. Dobričiću data prilika da
17 prisustvuje suđenju?

18 O. Pa, nije. Bio je sa mnom 30 i kusur dana. Prosto nije
19 čovek prisustvovao ničemu. Ako me pitate, ona četiri, pet dana
20 između što nismo bili, tri dana, znači nije, rekao mi je da
21 nije. Mislim nije čovek uopšte pominjao suđenje. Pričali smo o
22 tome da smo optuženi i da će da nas sude. Ni jednog momenta
23 nije rekao da je prisustvovao bilo čemu što bi se moglo
24 nazvati suđenje, niti da je više iko bio dolazio kod njega.
25 Osim, kažem kada su došli da nas obaveste. Ništa mi sa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 22

1 suđenjem ne znamo. Pojma nemamo.

2 P. Pre nego što su vas obavestili o tome da je doneta odluka
3 o kazni, jeste li vi imali priliku da konsultujete advokata?

4 O. Nismo imali priliku da konsultujemo nikoga. Znači, nas
5 dvojica smo bili sami. Bili su ljudi koji su nas čuvali.
6 Donosili nam, kao što sam vam rekao, hranu, vodu, cigarete.
7 Mogli smo da odemo do toaleta i to je čitava priča. Niti nam
8 je ko nudio advokata, niti smo prisustvovali ičemu što bi moglo
9 da se nazove suđenje. Te ljude smo videli što smo ih videli i
10 posle su se, došli su kada su došli 14-i, 15-i dan ili tako
11 nekako da nam kažu da, neki od njih da nam kažu da smo mi
12 osuđeni. Ali, tada nam čak nisu dali, ja mislim da je to
13 sasvim druga priča, tada nam je rečeno da -- nismo špijuni i
14 da ćemo brzo da idemo kući.

15 Nakon toga, da ne bih sad preskakao, verovatno će i to
16 doći kao takva tema. Nakon toga smo mi štrajkovali glađu, jer
17 je nama rečeno da idemo brzo kući. Tako da ništa u međuvremenu
18 ne znam. Taj šesti dan nam je rečeno, šesti ili sedmi, da ćemo
19 da budemo, da će da se vodi znači postupak protiv nas. 14-i,
20 13-i, 14-i dan nam je rečeno da nismo špijuni i da ćemo brzo
21 da idemo kući. Nakon toga pošto nismo otišli čitav dan kući,
22 mi smo lepo počeli da štrajkujemo glađu, u znak protesta.

23 P. Jeste li vi ikada tražili da vam se da mogućnost da
24 razgovarate sa advokatom?

25 O. Pa, ne. Konkretno, ne. Ja vam kažem, oni su došli šesti,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 23

1 sedmi dan. Nisam imao i da sam hteo, nisam imao kome više ni
2 da tražim. Osim kažem ovi što su bili stražari, za koje sam
3 rekao prosto mi nisu ni delovali kompetentni da mogu njima da
4 se obratim. Rečeno nam je da ćemo da imamo fer suđenje. Cela
5 priča oko tog suđenja. Očekivali smo da će možda neko i nekada
6 da nas pozove. Ali nas niko nije pozvao, ništa.

7 Sledeća informacija koju znamo o suđenju je ova koju sam
8 vam reko, da smo mi oslobođeni, odnosno upravo to oslobođeni.
9 Nismo špijuni, oslobođeni smo i da ćemo brzo da idemo kući. To
10 brzo, mi smo shvatili da idemo brzo, tog dana, tako nam je
11 pokazano ovako, brzo idete kući. Nisu nas pustili do uveče. Mi
12 smo počeli da štrajkujemo glađu. Toliko.

13 P. Koliko vi znate da li je g. Dobričiću ponuđeno da
14 razgovara sa advokatom?

15 O. Ponavljam, meni nije rekao da mu je išta tako ponuđeno.
16 Znači, ništa mi od toga nije rekao. Nemam nikakvo saznanje o
17 tome da je Dobričiću ponuđen advokat.

18 P. Da li vam je ikada dato nešto napismeno, dokument u kome
19 su pisale optužbe protiv vas?

20 O. Ne, nismo dobili nikad nikakav napismeni dokument, ni o
21 čemu.

22 P. Koliko vi znate, je li g. Dobričić dobio kakav dokument
23 te prirode?

24 O. Nije.

25 P. G. Radoševiću, da li ste vi ikada imali priliku bilo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 24

1 tokom suđenja ili van suđenja, da izađete pred sudiju?

2 O. Ne.

3 P. Koliko vi znate, je li g. Dobričić imao priliku za to
4 isto?

5 O. Nije ni on.

6 P. A, kada su vas i g. Dobričića obavestili da ste osuđeni,
7 da li ste dobili primerak te presude?

8 O. Ne, nismo dobili ni prvi put, ni drugi put, ni treći put,
9 kada su rekli da smo amnestirani. Nikakav dokument nismo
10 dobili, što se presude tiče. Nikad.

11 P. Jasno mi je da ste rekli da takav dokument niste dobili.
12 A, da li ste ga ikada tražili?

13 O. Tražio sam ga, Dobričić je bio pored mene, znači možemo
14 da kažemo, tražili smo ga zajedno, svejedno. Tražio sam ga ja
15 tog 14-og ili 15-og dana. Nisam ga dobio. Tražio sam papir da
16 vidimo, dokument, odnosno šta su već odlučili. Nisam ga dobio.
17 Neću da ponavljam šta mi je čovek rekao, šta mi je odgovorio
18 kada sam mu tražio dokument.

19 Sledeći put kada sam tražio dokument je bilo 20-og ili
20 21-og dana, kada smo već bili na onome što sam ja rekao da
21 pretpostavljam da je Klečka, ne tvrdim da je bila Klečka. Po
22 saznanjima i po onome što sam čuo u međuvremenu i po onome što
23 je meni kasnije policija rekla, oni pretpostavljaju da sam bio
24 tamo negde u tom reonu Klečke. Znači, ne tvrdim da sam bio u
25 Klečki, samo po mojim saznanjima je to bilo to.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 25

1 Elem, u tom podrumu su došli ljudi da nas obaveste da smo
2 mi oslobođeni, oslobođeni tačno, oslobođeni, osuđeni 60 dana
3 zatvora zbog, ponavljam bespravnog ulaska na teritoriju
4 Oslobodilačke vojske Kosova i zbog toga što nismo imali oznaku
5 press na kolima. Jel mogu da nastavim?

6 Tražio sam od tog momka koga ja inače sve vreme zovem
7 Student, koji nas je ispitivao i še -- onoga šestog dana, taj
8 momak što ga ja zovem Student, je došao 21-og dana da nam kaže
9 upravo ovo što sam vam rekao. I rekao je da smo mi osuđeni na
10 60 dana zatvora. Tražio sam i od njega papir, jel možemo da
11 dobijemo tu presudu. Nisam dobio ništa. Njegov odgovor je da
12 ovo su, da je ovo ratno stanje, drugačiji su uslovi, da čak ne
13 mogu ni da nam doture od Međunarodnog komiteta Crvenog krsta
14 hranu, odeću koju smo već jednom dobili dok smo bili u Sedlaru
15 i da prosto ne može da nam pomogne nikako.

16 Nikakav dokument nisam dobio napsimeno, ni Dobričić, ni
17 ja. Ništa napismeno o tome, osim njegovog usmenog, da smo 60
18 dana, 60 dana zatvora osuđeni. Uz ono, "G. Radoševiću, znaš i
19 sam da nećete još dugo biti ovde." "Hvala. Hvala. Razumeli smo
20 se. Razumeli smo se." Ja sam njemu odgovorio. "Okej. Okej.
21 Prijatno. Prijatno. Doviđenja." "Jel vam možemo nešto drugo da
22 pomognemo?" "Možete, hladno nam je." Okrenuo se,
23 pretpostavljam nekom tom komandantu koji je bio tu i ovaj je
24 rekao, "Okej, donećemo im ćebad." Dobili smo još po dva ćebeta
25 i to je cela priča sa njim. Više čoveka nisam video.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 26

1 Niko više ništa nije spominjao, ni suđenja ni ničega,
2 osim do onoga 36-og dana, pretpostavljam da će to da me pitate
3 kasnije, kada smo amnestirani.

4 P. Kada vam je rečeno da ste osuđeni, da li vam je tada
5 rečeno i da možda imate pravo da uložite žalbu na tu presudu i
6 ako imate pravo, na koji način to pravo možete da ostvarite?

7 O. Ne. Iskreno nisam ni pitao ili nismo ni pitali. 60 dana
8 zatvora, idemo kući, super. Okej. Pitanje je jedino bilo, da
9 li se ovih 20 dana što smo u, proveli u Sedlaru, odnosno u tih
10 20 dana kompletno, da li se broji u kaznu, jel tako vremensku.
11 Rečeno mi je da, kao u svakoj normalnoj državi i kod njih se
12 vreme provedeno u pritvoru računa u zatvorsku kaznu.

13 U redu. Jel imamo još 40 dana? Imamo. Dobro je. I onda
14 sledi ova priča koju sam vam već rekao. "Radoševiću i tako
15 znaš da nećete još, da nećete vi još toliko dugo da ostanete
16 ovde. Razumeo si me?" "Da razumeo sam te." Znao sam o čemu se
17 radi. Ispostavilo se da sam bio u pravu i da smo se nas
18 dvojica odlično razumeli. Eto, toliko.

19 P. Hvala vam, g. Radoševiću. Sada ću vas zamoliti da
20 pogledate jedan video snimak, video snimak trenutka kada ste
21 pušteni na slobodu i o kome ste razgovarali.

22 G. BOYLE: [Prevod] Moliću da se prikaže P00093. Taj
23 snimak treba da se pokaže van javne sednice. A, onda da se
24 pusti i ton od 4. minute i 50 sekundi, do 5 minuta, 7 sekundi.

25 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 27

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hoćete li i zvuk
2 ili samo video snimak? Šta želite? Jer, ako želite zvuk, ton,
3 to će se sve čuti u javnosti.

4 G. BOYLE: [Prevod] Izvinjavam se. Zamolio bih da video
5 snimak pogledamo na poluzatvorenoj sednici.

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pređimo na
7 poluzatvorenu sednicu.

8 G. KEHOE: [Prevod] A, iz kog razloga treba da pređemo na
9 poluzatvorenu sednicu, zbog ovoga, u vezi sa ovim video
10 snimkom?

11 Dakle, može li mi se objasniti iz kojeg razloga prelazimo
12 na poluzatvorenu sednicu, da bi smo pogledali ovaj snimak.

13 G. BOYLE: [Prevod] Ovaj snimak je još uvek označen kao
14 poverljiv snimak i iz tog razloga tražim da ga pogledamo na
15 poluzatvorenoj sednici.

16 G. KEHOE: [Prevod] Ali, meni se čini da je taj snimak
17 zapravo snimak puštanja na slobodu ove osobe. Ako je to u
18 pitanju, onda mislim da treba da, da ponovo razmislimo o tome
19 zašto je uopšte taj snimak poverljiv. Možda je to bilo zbog
20 toga što je svedok koji je o tome ranije govorio, govorio na
21 zatvorenoj sednici. Ali, većina svedoka su bili na zatvorenim
22 sednicama. Ako je to jedini razlog, možda treba da se zapitamo
23 zašto je to zaista još uvek poverljiv dokument.

24 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Iz kojeg razloga je
25 to poverljiv dokument?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 28

1 G. BOYLE: [Prevod] Delimično zbog izvora ovog snimka. Ne
2 bih želeo o tome sada da govorim, ali iz tog razloga bi smo
3 želeli da pogledamo video snimak na poluzatvorenoj sednici i o
4 tome da porazgovaramo.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

6 Onda prelazimo na poluzatvorenu sednicu.

7 [Poluzatvorena sednica]

8 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 29

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 30

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 31

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 32

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 33

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 34

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Poluzatvorena sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 35

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23 [Javna sednica]

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Spremni smo da

25 nastavimo sa radom, a vi Svedoče?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 36

1 SVEDOK: Da, Ok.

2 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Na javnoj smo sednici.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Izvolite,
4 Tužioče, imate reč.

5 G. BOYLE: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

6 Ovo još nisam pomenuo, ni mi jesmo dostavili
7 transkripciju ovog video snimka. To smo dostavili
8 prevodiocima, kako bi im bilo od pomoći u radu. Molim dakle da
9 se pusti video snimak od četrde [sic] -- 4 minuta i 50
10 sekundi, do 5 minuta i 7 sekundi.

11 [Video snimak]

12 "Pa, kao što sam rekao, to će biti prvi korak i nadam se
13 da će uslediti i brojni slični koraci. Možda da dovedemo
14 zatvorenike."

15 G. BOYLE: [Prevod]

16 P. G. Radoševiću, možete li da prepoznate dvojicu ljudi,
17 koje vidimo kako govore u ovom video snimku. Jedan je u plavoj
18 jakni, drugi u maskirnoj.

19 O. G. William Walker govori, šef OEBS-a, a ovo drugi je
20 Sokol Bashota, UÇK, OVK, KLA, kako god hoćete, komandant, jeda
21 od -- jel' to? Za njih dvojicu me pitate, jel' tako?

22 P. Da, tako je. To sam vas pitao, a da li ste videli neke
23 slike na kojima se vidi g. Bashuta [kao što je prevedeno] --
24 pre nego što ste pušteni na slobodu? Bashuta ili Bashota?

25 O. Bashota. Sokol Bashota. Tako se kaže, no nema veze. Da,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 37

1 njega sam recimo video, na nekim od tih albanskih medija
2 ranije, tako da -- i negde davao i neke izjave ranije, tako da
3 sam otprilike znao da je to on, tad sam se i uverio. Nisam
4 čoveka sreo pre lično, niti sam ga pre toga ni video ni ono --
5 znam samo to iz medija što je bio. Jednostavno, on je bio
6 negde po nekim od tih medija. Da li je to bila Koha, da li je
7 to bila Bujku, nemam pojma, ali je prosto -- Pa, eto, za njega
8 sam recimo znao. Ove ostale ne. Moslim, ne. Nisam znao
9 nikakvog [nejasno]. Njega znam, prosto znam. Znao sam i tada
10 je on. Kako i zašto, ubijte me. Ali, kažem, iz medija ili tako
11 nekako, da. I znam da je dao on negde neke izjave, zato mi je,
12 on je poznat.

13 P. A, da li ste ga videli na licu mesta, kada ste pušteni na
14 slobodu?

15 O. -- Prvi put. Kažem Walkera sam video prvi put tad. Ne,
16 nemam -- nisam znao kako je izgledao čovek. Čisto da kažem
17 samo, nisam --

18 P. U redu. Hvala vam na tom razjašnjenju. Da li ste Sokola
19 Bashotu videli na licu mesta tamo gde ste pušteni na slobodu?

20 O. A, evo. Da, ovde. Jesam. Tu sam ga video.

21 P. Pitam vas, onog dana kada ste pušteni na slobodu, da li
22 ste videli Sokola Bashotu?

23 O. Da.

24 G. BOYLE: [Prevod] Molim sada Sudskog službenika da pusti
25 video snimak do 9 minuta i 20 sekundi sa zvukom.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 38

1 [Video snimak]

2 "Da vas pitam nešto.

3 Ovde su novinari, hoće da vam postavе neka pitanja,
4 hoćete li da odgovarate na pitanja? Izvinite? Ne, ne, naravno,
5 možemo da vas odvezemo do Prištine. Imamo mi vozila ovde, ne
6 brinite za to. Pitanje glasi: hoćete li da odgovarate na
7 pitanja novinara?"

8 [Nema prevoda]

9 G. BOYLE: [Prevod]

10 P. Gospodine Radoševiću, prepoznajete pojedince koji su
11 izvedeni iz automobila, zar ne?

12 O. Da, to smo Dobričić i ja, OK?

13 P. Kada ste izvezdeni [sic] iz vozila, navukli ste naočare.
14 Da li ste imali naočare dok ste bili zatvoreni?

15 O. Ne. Vratili su mi. Prvog dana su mi uzeli, kad su nas
16 zarobili, ali dobili smo ih poslednjeg dana. Zadnjeg dana su
17 nam vratili sve, dokumenta, naočare. Osim vozila -- osim kola.
18 Sve ostalo su nam vratili, dokumenta, novac i slično šta smo
19 imali, vratili su.

20 P. Na kraju ovog video snimka, vidi se razgovor sa g.
21 Dobričićem, postavljena su mu pitanja o tome kakvo mu je bilo
22 suđenje, a on kaže:

23 "Ne znam, oni su nas samo obavestili o tome da smo
24 osuđeni."

25 Da li biste i vi to isto rekli, govoreći o, o, o tome,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 39

1 odgovarajući na to pitanje?

2 O. Da, sve to vreme pokušavam i da kažem do sad. Mislim da
3 je jasno. Nismo imali nikakvo suđenje, bogami nismo videli.
4 Samo smo obavešteni da smo osuđeni kol'ko smo osuđeni i
5 amnestirani. Toliko. Znači, isti odgovor. Isto bih to rekao.

6 P. Sada bih vam postavio o, o -- nekoliko pitanja g.
7 Dobričića -- Dobričiću. Kada ste ga vi upoznali? Prvi put kada
8 ste ga sreli?

9 O. Kad su počela -- Mogu? Kada su počela dešavanja dole na
10 Kosovu i Metohiji, mart, april, onda su iz Beograda slani novi
11 -- slati novinari i da dođu dole u Prištinu da i oni
12 izveštavaju, prosto ja sam bio sam. Dobričića sam upoznao maj,
13 jun, tako negde, na leto 1998. godine. Bio je tu, vraćao se za
14 Beograd, opet je dolazio, odlazio, prosto mu nisam vodio
15 evidenciju. On je fotoreporter, ja sam novinar. On svoj posao,
16 ja svoj posao, ponekad smo radili i zajedno.

17 Toliko koliko znam o Dobričiću. Nismo bili familijarni,
18 nismo se družili, dal' mi je bio ili nije bio simpatičan, neću
19 ni da komentarišem, irelevantno je. Toliko o Dobričiću. Nemam
20 šta da kažem. Nismo drugari, nismo prijatelji, ništa nismo
21 bili. Zadesili smo se tu gde smo se zadesili, radili smo u
22 istoj firmi koliko smo morali da radimo, što bi se na srpskom
23 reklo "laku noć, prijatno". Nismo bili bliski. Eto.

24 P. A, da li je vama g. Dobričić rekao bilo šta o svojoj
25 prošlosti, osim to da je radio kao fotoreporter?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 40

1 O. Bio je oženjen, čovek je umro. Bio je oženjen, sina --
2 ima, koji valjda i on jedno vreme bio fotoreporter. Čerku --
3 ništa ne znam o njima. To što znam da je radio kao
4 fotoreporter u Tanjugu. Ništa da vam kažem posebno o njemu, o
5 čoveku ne znam. Prosto nismo imali dodirnih tačaka ni
6 generacijski ni -- jednostavno veze nemam sa njim. Ni nismo,
7 nismo bliski, ne znam šta bih rekao za njega. Radili smo što
8 smo radili. Znači, imate ljudi s kojima sam dobar na poslu,
9 imate ljude koji me prosto me nije interesovalo. Jednostavno
10 sam radio samo što sam morao. Poslali su ga odande i tako. Da
11 sam ja došao u Beograd, i da mi je rečeno "idite da radite
12 nešto slikajte, snimajte", to bih uradio. Bliski nismo bili,
13 pričali nismo bili, familijarni, ništa posebno.

14 Ako me pitate šta smo tamo pričali, tamo smo pričali
15 svašta. Kako se pale kolači, kako ću da se ženim kad izađem,
16 kako ću svadbu ili neću da napravim, nalazili smo neke teme.
17 Ali da sam se nešto baš sa njim zbližio ni tad ni posle, ne.
18 Toliko. Jednom smo se dvaput videli u Beogradu i to. Nije se
19 vraćao više na Kosovo. Kol'ko ja znam, da se razumemo, koliko
20 ja znam, nije se vraćao na Kosovo, nije ba' ni radio za
21 Tanjug, jer sam se ja vratio tamo, kad? 20. januara 1999. [kao
22 što je prevedeno]

23 Znači, njega Tanjug više nije slao da radi na Kosovo. Da
24 li je on bio nekim svojim poslom, nemam pojma. Predstavu
25 nemam. Znači, video sam ga možda sledeći put 2001. godine, kad

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 41

1 sam se vratio da radim u Tanjugu. Toliko.

2 P. Koliko vi znate, da li je -- da li se. G. Dobričić bavio
3 špijunažom dok je bio na Kosovu?

4 O. Ne znam. Pojma nemam. Mislim, prosto nemam pojma. Nije mi
5 govorio o tome, ništa o tome nismo pričali, ne znam čime se
6 bavio čovek, osim da je pote -- pote [kao što je izgovoreno]
7 Tajnug. Veze nemam. Mislim, ne znam to je srpska reč, veze
8 nemam, kakva god, na kojem god jeziku da vam kažem, pojma
9 nemam šta radi. Da mi nije bio simpatičan, to sam već hiljadu
10 puta rekao.

11 Nisam želeo da imam bilo kakav kontakt sa njim, osim što
12 sam moj -- i to što sam imao profesionalne. I tad kad smo
13 otišli, to je bilo bez veze, jer smo čekali da upravo Walkera
14 i njegova misija OEBS-a dođe, pa nije došla, i onda smo otišli
15 tamo negde iza Magure, da bi snimili, hteo nešto da snimi, ne
16 znam ni sam šta je hteo. Neku kao neko -- neko mu rekao tamo u
17 Medija centru u Grand hotelu, ljudi znaju o čemu pričam, da je
18 bila neka pucnjava nekoliko dana pre toga, pre nego što je
19 potpisao Holbrooke - Milošević.

20 Ja se izvinjavam ako sam opširan, ili sve treba da
21 prekinem, ili mogu da nastavim. I tako smo mi samo produžili,
22 da bi eto, jer mu je neko rekao da tamo ima nekih -- u medija
23 centru je čuo tamo, pošto su se skupljali svi novinari, da je
24 tamo bila negde neka pucnjava, pa hteo "ajde, kažu usput da
25 snimimo još ta neka kola i lepo smo -- to je to. OK.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 42

1 P. Izvinjavam se što vas prekidam, ali mislim da je to već
2 sve zabeleženo u vašoj izjavi. Imam pitanje sada za vas. Da li
3 ste vi ikada radili na špijunaži dok ste bili na Kosovu?

4 O. Ne. Znači, ne.

5 P. U periodu nakon što ste pušteni dakle tokom tih nedelja
6 ili meseci koji su usledili, jeste li vi imali prilike da
7 porazgovarate sa nekim iz redova Jugoslovenske narodne armije,
8 koji je raspolagao nekim informacijama ili saznanjima, u
9 pogledu vašeg zatočeništva?

10 O. Da, znam šta hoćete da me -- mislim, znam. Decembar ili
11 januar 1999., 1998., ili 1999. godine. Kad sam pušten. Jedno
12 vreme sam bio u Prištini, nakon toga sam -- moja tadašnja
13 devojka, supruga kasnije i ja smo bili onda malo po Srbiji kao
14 na oporavak. Imam rođake u Nišu, bio sam u Nišu.

15 Da li je bio decembar ili je to bio januar. Bio sam kod
16 ovoga moga rođaka, generala Dušana Samardžića, generala
17 majora, general potpukovnika, šta god. Mislim da je bio
18 komandant Prištinskog korpusa u to doba. Možete da proverite
19 da li je bio komandant Prištinskog korpusa, ali je bio nešto
20 pri načelniku Generalštaba, tako nekako. Bio sam kod njega, mi
21 smo inače rođaci, znamo se od ranije. On je negde '80-tih
22 godina bio komandant Prištinskog garnizona, 1984., 1985. [kao
23 što je prevedeno] godine, tako nešto.

24 Nema veze, po službi je bio tamo. On je rođak moje majke,
25 tako da smo rođaci, prijatelji. Bio sam kod njega, kod njega u

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Ispituje g. Boyle

Strana 43

1 kancelariji u Nišu, i onda mi je pričao: "E, Nešo, da znaš da
2 sam živ i zdrav, jer jedan tip iz Sedlara je inače bio naš
3 doušnik, pa je dolazio u Prištinu, pa je prodavao sir ili šta
4 god na pijac, pa je on davao informacije, pa smo znali da si
5 živ i zdrav." Jedan deo priče, drugi deo priče: "E, ja inače
6 da ti kažem ovo za Demačija i za Thačija. Demači je --
7 presreli smo neke od njihovih razgovora, Demači je rekao
8 Thačiju: 'Ej, trebalo bi možda da pustimo ove novinare, imamo
9 veliki pritisak ovde, i novinari me pritiskaju i ostali, šta
10 misliš ti o tome?' A, g. Thači mu je odgovorio: 'Po tome što
11 je meni rekao Dušan Samardžić.' G. Thači mu je odgovorio:
12 "Pustiću ih kad ja hoću, a ne kad mi ti kažeš.'"

13 Eto, to je to što ste me pitali za kontakte sa vojskom.
14 Toliko. Prosto, znam čoveka, rođak mi je i bio je na takvom
15 visokom nivou da bi to znao, zašto bi me lagao, ne vidim
16 razlog, ali to je ono što je meni rekao, ja prenosim vama i to
17 je to.

18 P. A, da li vam je on rekao, da se -- da su g. Thači i g.
19 Demači razgovarali lično ili telefonom?

20 O. Ja sam pokušao da budem precizan. Presreli smo telefonski
21 -- ili, presreli smo razgovor, presreli smo telefonski
22 razgovor između Thačija i Demačija. Demači je rekao da bi
23 možda trebalo da bi možda trebala ova dva novinara da budu
24 puštena, jer trpi veliki pritisak i od novinara i od ostalih u
25 Prištini, a ko je "ostali", verovatno misli na međunarodnu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 44

1 zajednicu, šta god. Thaçi mu je rekao da će da nas pusti kad
2 njemu -- kad on bude hteo, a ne kad njemu Demaçi kaže. Toliko.
3 Pretpostavljam znači da je mislio na telefonski razgovor, kako
4 bi mogli drugačije da presretnu razgovor nego telefonski.
5 Prosto je to to.

6 P. Hvala vam, g. Radoševiću.

7 G. BOYLE: [Prevod] Časni Sude, ja nemam više pitanja.

8 [nije uključio mikrofoni]

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala vam. Dajte mi trenutak.

10 Jutros sam dodelila P492 dokumentu U0038554 do 0038369,
11 na stranici 0038645 do U0038645, s tim da je ta strana već
12 bila uvrštena u spis, kao dokazni predmet P370. Časni Sude, uz
13 vašu dozvolu, želela bih da ovaj broj P492 ukinem, i da ga
14 koristim kao oznaku za naredni dokazni predmet Tužilaštva.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Ta ispravka
16 je sada napravljena.

17 Možete početi, g. Kehoe.

18 G. KEHOE: [Prevod] Hvala vam.

19 Unakrsno ispituje g. Kehoe:

20 P. Dobro jutro, g. Radoševiću, ja sam g. Kehoe, ja zasupam
21 predsednika Hashima Thaçija. Postaviću vam nekoliko pitanja.
22 Ako mi jedno od tih pitanja ne bude jasno, samo recite ja ću
23 ga ponoviti, a ako vas prekinem dok odgovarate, ja se unapred
24 izvinjavam, samo mi recite da niste dovršili razgovor --
25 odgovor, pa ću vam dati priliku da odgovorite do kraja. Sve

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 45

1 što kažete -- i vi i ja, ulazi u zapisnik.

2 Vidim da ste vi rođeni u septembru 1966. godine, to piše
3 u vašoj izjavi, je li tako? Recite nam nešto o svom
4 obrazovanju.

5 O. Završio sam osnovnu školu i srednju školu u Prištini --
6 pardon, dve godine, pa, ova druga srednja, završio sam u Nišu,
7 da ne bude da sam nešto propustio, vratio sam se, i završio
8 sam treću i četvrtu -- srednju školu u Prištini, upisao nakon
9 toga poljoprivredni fakultet, i filozofski fakultet, odsek
10 istorija. Ni jedan nisam završio, na oba sam apsolvent, jer
11 sam počeo 1991. godine da radim, pa sam predavao kao treća,
12 odn. četvrta godina istorije, pa predavao sam u osnovnoj
13 školi.

14 Moja majka je bila profesor istorije, generalno bila je
15 nešto i bolesna, a i bilo je valjda i deficita. Kad me već
16 pitate, znači predavao sam u jedno dve škole, bio sam zamena,
17 tako da valjda nisu imali boljeg, pa sam radio kao nastavnik.
18 Eto. To je to.

19 P. Dakle, vi ste završili srednju školu i tada ste imali
20 otprilike 18 godina, to se desilo negde 1994., [kao što je
21 prevedeno] je li tako?

22 O. *Eighty five* [eng.], 1985.

23 P. 1985. Dakle, i onda ste rešili sa se upišete na fakultet,
24 i počeli ste da studirate poljoprivredu, je li tako?

25 O. -- e --

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 46

1 P. Ali, niste studirali novinarstvo? A, onda ste napustili
2 studije, je li tako?

3 O. Pa nikada ih nisam napustio, ali sam kasnije nastavio,
4 slabo je da -- se bavim fakultetom. Da. Predavao sam kao
5 nastavnik istorije. Do 1996.

6 P. Nakon što ste prestali da idete na fakultet, vi ste
7 odslužili vojni rok u Bosni i Hercegovini, je li tako?

8 O. 80 -- 1986., na sedmu, je l' tako? Ili pete na šestu,
9 kako god, služio sam vojsku u Viskokom pored Sarajeva u Bosni
10 i Hercegovini. Kad sam se vratio, nastavio sam da studiram. Od
11 '90-te, odn. 1991. godine, počeo sam da radim to kao nastavnik
12 istorije.

13 P. Dakle, vi kažete, da kada ste završili vojni rok, da ste
14 se vratili na Kosovo i da ste tada krenuli na fakultet, je li
15 tako?

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Morate naglas da
17 odgovorite.

18 SVEDOK: Molim? Pre nego što sam otišao u vojsku, a onda
19 sam u maju sledeće godine otišao u vojsku iz nekih svojih
20 razloga, vratio se posle godinu dana, i nastavio da studiram
21 poljoprivredu. Nakon toga sam upisao i istoriju.

22 G. KEHOE: [Prevod]

23 P. I onda ste ponovo prestali da idete na fakultet, je li
24 tako?

25 O. Prestao sam kad' sam počeo da radim kao novinar.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 47

1 P. A, počeli ste da radite kao novinar 1996., je li to
2 tačno?

3 O. -- mislim juna. Da li je tačno 16., ili 6., tako nekako,
4 juna meseca.

5 P. Ali je to bilo sigurno 1996., je li tako?

6 O. Dakle, vi u to vreme niste imali fakultetsku diplomu,
7 niste studirali novinarstvo, studirali ste poljoprivredu i
8 istoriju, a Tanjug vas je 1996. godine, zaposlio kao reportera
9 iz Prištine, izveštača iz Prištine, je li tako?

10 O. Da.

11 P. A, u to vreme, 1996., u junu, 1996., kada vas je Tanjug
12 zaposlio, vi ste bili jedini stalno -- jedini stalni
13 izvestitelj iz Prištine, stalni dopisnik?

14 O. Čovek koji me primio. Đorđe Jevtić je prešao da bude u
15 skupštini grada Prištine, i funkcioner, tako da sam, kada je
16 on otišao, ja ostao sam. Kako god to zvučalo čudno, tako je.

17 P. Dakle, kada su se zbivanja na Kosovu uzburkala, vi ste
18 bili jedini stalni dopisnik Tanjuga u Prištini, je li tako?

19 O. Da. -- izvini -- po neko je neko dolazio s vremena na
20 vreme kad su bili neki bitni događaji, ali generalno ja sam
21 bio taj tamo, izveštavao o svemu i svačemu.

22 P. Oni su vas zaposlili da izveštavate o svemu i svačemu, a
23 da pri tom vi niste imali nikakvog iskustva u pisanju?

24 O. Pa, nisam, al' sam učio.

25 P. Dakle, koliko vi shvatate stvari, oni su vas, Tanjug vas

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 48

1 je zaposlio da budete jedini dopisnik iz Prištine, a ne nekoga
2 ko bi imao diplomu novinara i iskustvo u pisanju.

3 O. Slažem se ja sa vama tu apsolutno.

4 P. A, Tanjug je bila državna novinska agencija, je li tako?

5 O. Tako je.

6 P. Što znači, da je direktora Tanjuga imenovao Slobodan
7 Milošević odn. vlada Slobodana Miloševića u to vreme, je li
8 tako?

9 O. Pa, verovatno da, tako je. Onda otprilike kako to ide,
10 valjda Skupština imenuje, ne znam sad ko tačno to radi, ali
11 da, neko iz vrha. Država je imenovala direktora Tanjuga. Bili
12 su -- bili smo državna agencija.

13 P. Izvinjavam se, nisam hteo da vas prekidam. A, pomenuli
14 smo oktobar 1998. godine. U to vreme je direktor Tanjuga bio
15 Zoran Jeftović [kao što je prevedeno], je li tako?

16 O. Jevđević, OK, sve.

17 P. Jevđević?

18 O. Da.

19 P. Sad bih vam pokazao jedan dokument DHO2673 i DHT02674,
20 nažalost, mislim da nemamo prevod na srpski, pa ću to samo
21 pročitati.

22 Ovo je odlomak iz knjige Marka Thompsona, naslov knjige
23 je 'Put ka ratu, mediji u Srbiji, Hrvatskoj, i Bosni i
24 Hercegovini'. U paragrafu koji počinje rečima "avgust".

25 "U avgustu 1996. godine, Jovanovića je na mestu direktora

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 49

1 zamenio Zoran Jevđević, jedan žarki pristaša predsednika
2 Miloševića."

3 To je bila istina, je li tako?

4 O. -- salem [nejasno] [sic] -- da jeste, da.

5 P. Dakle, osoba koja je vodila Tanjug, vrlo brzo nakon što
6 ste vi zaposleni, je bio vatreni pristaša Slobodana
7 Miloševića, to je istina, je li tako?

8 O. Da, dobro.

9 P. I vi ste znali dok ste radili za Tanjug, državnu novinsku
10 agenciju, da je g. Jevđević, zapravo bio vatreni i radikalni
11 pristaša Slobodana Miloševića, zar ne?

12 O. Može da se -- tako da se kaže. Dobro, da. Jeste, znao
13 sam. Državna agencija, država postavlja. Sve u redu.

14 P. A, kada je napetost na Kosovu sredinom '90-tih, 1996.,
15 1997., 1998. počela da raste, vaš posao za Tanjug, da li se
16 vaš posao promenio?

17 O. Ja sam radio i neke druge stvari koje su kao i do tad, da
18 se razumemo. Čak i poljoprivredu i koliko je posejano, koliko
19 nije zasejano, koliko spoat [sic] [nejasno] i sve ostalo.
20 Dolazili su ljudi iz Beograda, plus, zato što prosto je bio
21 mnogo obim posla, da bih ja to mogao da radim sam, tako da je
22 uvek bilo kao što je došao i ovaj Dobričić kao pota [sic]
23 [nejasno], bili su još novinari, menjali su se po jedno, po
24 dvoje, nekad droje, troje, nekad jedan, zavisi kako ko, ali
25 uvek je dolazio još poneko iz Beograda, jednostavno sam sam

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 50

1 bio. Ili iz nekih drugih delova Srbije, a koji su radili za
2 Tanjug.

3 P. A, ko su bili ti drugi -- izvinjavam se prevodiocima,
4 nisam im dozvolio da, da dovrše prevod. Dakle, ko su bili ti
5 drugi novinari što su dolazili u Prištinu iz Tanjuga, a sećate
6 li se nekog imena?

7 O. Novine kao ja što su -- iz Beograda, dolazili su iz Niša,
8 dolazili su iz Kruševca, nekada iz Novog Sada, znači, bilo ih
9 je, pa bar dvadesetak se njih menjalo. Kako kad, koliko je ko
10 mogao da bude, koliko je ko mogao da ostane, kako je ko tamo
11 gore u Tanjugu odredio, tako da, prosto je tu uvek bila neka
12 ekipa novinara. Nisam bio više jedini.

13 A, znate li neko ime, imena nekog od tih novinara što su
14 dolazili, kako bismo proverili?

15 O. Dobro, daću vam neka imena, mada ne znam zašto bih vam --
16 što je -- što su bitna ta imena? Izvinite, to je sad moje
17 pitanje. Šta sad treba i njih da ovde zovemo po sudovima? Ne
18 razumem. Ali, no dobro. Davor Lukač -- Davor Lukač, novinar
19 Tanjuga. On je najčešće bio ovde, Dejan Miljković, novinar
20 Tanjuga iz Kruševca, bili su -- kako se preziva, ne mogu da se
21 setim, bili su -- ovaj iz Niša je, brzo je -- a to je bilo pre
22 20 godina, znači ovo su ljudi koje sam ja dalje nastavio da
23 radim. Onda je bila Vesna Pejčić, novinarka Tanjuga, kako se
24 zvaše još -- dopisništva Novog Sada? Ma, ako se setim u
25 međuvremenu, reći ću vam. Stvarno, ne umem da ubodem ko je sve

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 51

1 bio. To je bilo pre 20, 20 i kusur godina kako se ko zvao od
2 njih.

3 P. Dobro. Haj'te da porazgovaramo o Dabi Lukiću [kao što je
4 prevedeno] -- Lukaču, čoveku koga ste Davoru Lukaču, prvom
5 koga ste spomenuli.

6 O. Dobro.

7 P. Da li ste upoznati sa vezama Davora Lukača sa srpskom
8 obaveštajnom službom, i radu koji je obavio za njih.

9 O. Ne, nemam pojma. Ne znam o čemu pričate. Mi smo dalje
10 radili u Tanjugu i još nekoliko godina do 2004., 2005. On je
11 pošao -- prešao mislim u FONET, došao je u sukob sa tadašnjim
12 direktorom i prešao je čovek u drugu agenciju da radi. To je
13 to.

14 G. KEHOE: [Prevod] Časni Sude, vidim da je 11:00 sati,
15 mislim da je vreme za pauzu.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, poći ćemo
17 sada na pauzu od pola sata, ispratiće vas iz sudnice.

18 Zapamtite da ni sa kim ne razgovarate -- zapamtite da ne smete
19 ni sa kim da razgovarate o svom svedočenju izvan sudnice.

20 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, prekidamo
22 rad, i nastavljamo u 11:30h.

23 --- Pauza u 11:01h

24 --- Nastavak sa radom u 11:30h

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] molim da se svedok

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 52

1 uvede u sudnicu.

2 G. KEHOE: [Prevod] Pre nego što svedok uđe u sudnicu,
3 nisam se setio da predložim za usvajanje u spis dokument
4 DHT0026732674, u pitanju su dve stranice odlomka iz knjige
5 Marka Thompsona.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

7 G. BOYLE: [Prevod] Nema prigovora, Časni Sude.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] dokument DHT002673
9 do 2674 se prihvata u spis.

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, to će biti dokazni
11 predmet 1D51.

12 [Svedok nastavlja sa svedočenjem]

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada ćemo
14 nastaviti ispitivanje [sic] Branioca Kehoea [sic].

15 G. KEHOE: [Prevod]

16 P. Nadam se da ste popili kafu i da ste se malo odmorili
17 Svedoče. Imam još nekoliko pitanja za vas. Kada je reč o vašem
18 zaposlenju u Tanjugu. Ko je vas zaposlio?

19 O. *Interesting story* [eng.] odn. zanimljiva priča. Moja
20 majka, je čula na radiju, da Tanjug raspisao konkurs za nove
21 novinare. U tom momentu nisam imao pun fond časova. To je
22 znači jun mesec, znao sam da neću da imam pun fond časova u
23 školama. I ona mi je rekla: "Nešo sine, pametan si dečko,
24 obrazovan, čitaš, tamo-ovamo --"

25 P. Dozvolite -- dozvolite, Svedoče. Nije mi namera da vas

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 53

1 prekinem, no moje pitanje je bilo vrlo jednostavno. Ko je vas
2 zaposlio u Tanjugu?

3 G. KEHOE: [Prevod] Nije mi namera da prekinem, Časni
4 Sude.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Slušajte pitanje pa
6 odgovorite.

7 SVEDOK: Došao sam na konkurs, zaposlio me je Đorđe
8 Jevtić, tadašnji šef dopisništva Tanjuga.

9 G. KEHOE: [Prevod]

10 P. Gde su se nalazile prostorije Tanjuga u Prištini?

11 O. Preko puta Lektorata, ne znam tačno ulica. Preko puta
12 Lektorata, tamo gde je Bankos, centar grada.

13 P. Koliko je to daleko od hotela Grand?

14 O. 200 metara.

15 P. A, srpski centar za medije je radio iz hotela Grand, je
16 li to tačno?

17 O. To je na prvom spratu gore, prvi sprat.

18 P. Da li ste vi bili povezani na neki način sa Centrom za
19 srpske medije, u hotelu Grand?

20 O. Kao i svi novinari, strani, domaći. Kad kažem domaći, da
21 li to na albanskom, na srpskom jeziku, sami, svi smo bili u
22 Media centru u hotelu Grand. Razmenjivali informacije, sedeli.
23 Prosto bilo mesto okupljanja.

24 P. Dok ste bili u Prištini, da li ste se ikada upoznali ili
25 ste razgovarali sa zoranom anđelkovićem? On je bio na čelu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 54

1 izvršnog saveta za Kosovo. Da li ste se ikada sa njim
2 upoznali?

3 O. Mislim da se tačno zove po imenu Izvršno veće, Zoran Baki
4 Anđelković, da. Član SPS-a, on je bio glavni za Kosovo u to
5 doba. Jesam, naravno kao novinar, bio sam na konferencijama za
6 novinare, radio saopštenja kao i svi ostali, prosto novinarski
7 posao. Znao sam čoveka.

8 P. Koliko često ste se sa njim sretali ili razgovarali,
9 govorim o g. Anđelkoviću?

10 O. Da, razumeo sam g. Anđelkovića, kada je držao
11 konferencije za novinare, kada se pojavljivao po otkud znam,
12 događajima, negde nešto otvarao. Ako me pitate jel' smo bili
13 prijatelji ili nešto -- ne, ništa. Čovek je bio političar,
14 radio svoj posao i ja svoj posao novinarski. Kraj priče, što
15 se zove -- Bakija Anđelkovića tiče.

16 P. A, kada je u pitanju Nikola Šainović, zamenik premijera
17 Srbije?

18 O. Verujte da nemam pojma dal' sam ga ikada video. Jedino
19 ako je tad bio kad u Prištini, pa je i on držao neku
20 konferenciju za novinare, ali sa Šainovićem -- apsolutno nešto
21 se ne sećam da sam sa njim imao ikakvog posla. Ako je slučajno
22 negde bio, ili kasnije -- kasnije kad su oni pali sa vlasti,
23 ako je negde držao on neke konferencije za novinare, inače ne
24 znam čoveka. Ne znam, nemam broj telefona, prosto ga ne znam.

25 P. A, Sreten Lukić, načelnik policije, srpske policije na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 55

1 Kosovu, da li ste se sa njim upoznali ili razgovarali?

2 O. -- ili video, ne znam. Možda sam ga video nekad kasnije.

3 Dole, ne. Ne znam ga.

4 P. Dakle, vaš iskaz glasi, da se nikad niste upoznali sa g.

5 Lukićem i da nikad s njim niste razgovarali, je li tako?

6 O. Ja se ne sećam da sam sa dole sa njim imao ikakav

7 kontakt. Da li sam ovih 10, 15 godina negde na njega naleteo

8 kasnije u Beogradu, da li je on držao negde neku konferenciju

9 ili za nešto, stvarno ne znam. Ne znam čoveka, nisam

10 prijatelj, nemam broj telefona, ništa značajno što bih mogao

11 da kažem što se njega tiče.

12 P. Još jedno lice je sa vama radio, Milovan Drečan [kao što
13 je prevedeno]. Da li vam je on poznat?

14 O. Drecun nije bio sa mnom. On je radio za Radio Televiziju
15 Srbije. Njega znam kao novinara i bio je dole u Prištini.

16 Radio sam ga kasnije.

17 P. On je bio radijski novinar, je li to tačno?

18 O. Radio-televizija Prištine, televizijski -- Radio
19 televizije Srbije, pa do -- RTB, Radio-televizija Beograd. On
20 je izveštavao za Radio-televiziju Srbije, i bio je i
21 televizijski novinar, a ne radijski.

22 P. Da li je on imao veze sa jugoslovenskom vojskom ili
23 policijom, kada je dolazilo do masakara širom Kosova?

24 O. Pazite, on je izveštavao sa Kosova. Da li je on imao neke
25 veze sa njim -- pa su ga oni vodili ili ne, ja to ne znam. Ne

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 56

1 mogu da tvrdim da li je i kakve informacije je on dobijao, ali
2 da je izveštavao odande, i da je izveštavao sa ratišta, da. To
3 ima svuda na televiziji, može da se proveriti svaki njegov
4 verovatno intervju i ostalo. Generalno, bio je poznati
5 novinar, i pretpostavljam da je skoro stalno bio na dnevniku,
6 na najvažnijoj informativnoj emisiji Radio-televiziji Srbije,
7 i pravio je te izveštaje i sa Kosova.

8 Da li ga znam lično? Znam.

9 P. Da li su reporeteri Tanjuga poput vas, bili povezani sa
10 jugoslovenskom vojskom ili policijom, dok su ovi napadali OVK
11 ili srpska sela?

12 O. Ja sam jednom bio, ali sam bio naravno sam, bilo je nas
13 nekoliko novinara, gde su nas vodili na granicu sa Albanijom
14 Qafe e Duhles, ili Qafe e Prushit, jedno od ta dva -- te dve
15 granične karaule. Jednom smo negde pored Obilića bili neki --
16 nije garnizon, nego gde je bila stacionirana vojska, išli smo
17 da napravimo reportažu o tome, znači na poziv zvaničan vojske,
18 ne samo za mene, nego i za sve druge medije, ko god je hteo da
19 ide, ili koga su oni već pozvali, šta vojska tamo radi, jede,
20 pije, kako se ponašaju, šta ja znam gde šta radi -- znači,
21 izveštavali smo o tome kako vojska provodi dan.

22 Na primer, tog dana kad sam bio, govorim o tome pored
23 obilića su bili stacionirani, nije bilo nikakve pucnjave, nego
24 je bilo nešto da bih ja o tome mogao da kažem. Znači, pozvali
25 su nas kao što bi inače zvali, kao i danas što se radi, pa se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 57

1 pozove vojska da ode na neke vežbe, pa pozove vojska novine da
2 ode na neke vežbe ili nešto. Da je mene neko lično zvao iz
3 Tanjuga da idemo mi da pravimo, kako se oni bore sa UÇK, ili
4 šta god, to ne. Nisam bio ni na kakv -- na takom nečem, niti
5 znam da je neko moj iz Tanjuga išao na tako nešto, posebno da
6 su mene pozvali, nas iz Tanjuga.

7 P. Kažete niko nije dobijao takav poziv, ali se sećate da
8 kada je došlo do masakra Jasharijevih u martu 1998., prvi
9 novinari koji su bili pristutni na licu mesta, su bili
10 novinari Tanjuga, zar ne?

11 O. Teško. Ja sam bio tad tamo. Ja ne znam koji je novinar
12 Tanjuga mogao da bude tamo. To je bilo u martu 1998., jel'
13 tako?

14 P. U martu 1998.

15 O. Tu nisam bio. I ne znam da je novinar Tanjuga bio tamo.
16 Prosto ne znam. Sumnjam da smo mi bili tamo.

17 P. G. Radoševiću, ako je Tanjug izveštavao o napadu na
18 Jarashavijeve [sic] [kao što je prevedeno] u martu 1998., dok
19 je napad bio u toku, i posle napada, pa ko je onda bio taj
20 reporter Tanjuga, ako to niste bili vi?

21 O. Nisam bio tamo, nisam bio to ja. Da li je policija ili
22 vojska u Beogradu slala direktno neke informacije u centralu u
23 Tanjug, to ja ne znam. Ja te informacije imao nisam. Znam isto
24 k'o i svi ostali, što sam pročitao u novinama. Nisam imao
25 pojma da se dešava taj napad na Jasharijevu kuću. Verovali ili

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 58

1 ne, ali tako je.

2 Veze nemam da li je beogradska centrala i kako dobijala
3 informacije, to mene niko nije obavestio. Da li nisam bio
4 dovoljno veliki 'šraf' da bih to znao.

5 P. G. Radoševiću, da li vi ovom Sudu kažete, da kada je u
6 pitanju jedan od najvećih događaja na Kosovu, masakra
7 Jasharijevih u martu 1998., kojem je Tanjug napisao reportažu,
8 vi, kao jedini dopisnik Tanjuga u Prištini, vi nemate pojma ko
9 je bio taj novinar Tanjuga, koji je izvestio o tom događaju.
10 Da li vi to nama kažete?

11 O. -- to kažem. Pojma nemam, da li su dobijali informacije u
12 centrali u Beogradu i ko im je dao, veze nemam. Znači, ne znam
13 ništa o tome. Ne znam.

14 P. G. Radoševiću, dok ste se u to vreme nalazili u Prištini,
15 da li ste se upoznali sa pojedincem po imenu Legija? Da li ste
16 ga ikad upoznali, da li ste ikad sa njim razgovarali? Da li
17 ste znali za njegove aktivnosti na terenu, i na to kako se
18 ponašaju njegove jedinice, da čine zverstva. Da li vam je to
19 bilo poznato. A, ako je Legija vršio zverstva na terenu, vi
20 kao jedini dopisnik iz Prištine, o tome niste znali ništa?

21 G. BOYLE: [Prevod] Prigovor. Pitanje je postavljeno, na
22 njega je već odgovoreno.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se usvaja.

24 G. KEHOE: [Prevod]

25 P. Kažete da ste u toku svojih radova, navraćali do centra

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 59

1 za medije, srpskog centra za medije u Grand hotelu. Međutim,
2 to je takođe bilo Arkanovo sedište, dok se on nalazio na
3 Kosovu, je li to tačno?

4 O. Ne -- izvinite, ne razumem pitanje. Arkanovo sedište dok
5 se -- Medija centar bio arkanovo sedište, to hoćete da mi
6 kažete?

7 P. [Nema prevoda]

8 O. Nego?

9 P. Ustanovili smo da se srpski centar za medije nalazio u
10 hotelu Grand, je li tako? Ali u Grand hotelu, se takođe
11 nalazilo Arkanovo sedište, kad je on bio na Kosovu, je li
12 tako?

13 O. Kad je Arkan bio predsednik, ili tako nešto fudbalskog
14 kluba Priština, da, njegovo sedište je bilo u Grand hotelu.

15 P. Tokom rata na Kosovu Argan [kao što je prevedeno] --
16 Arkan se nalazio u hotelu Grand u Prištini, je li tako?

17 O. -- To ne znam.

18 P. Ne znate?

19 O. Valjda je dolazio čovek, ne znam.

20 P. Kad dopisnik Tanjuga koji obrađuje događaje u Prištini,
21 vi niste znali, da li se Arkan tokom rata nalazio u Grand
22 hotelu?

23 G. BOYLE: [Prevod] Prigovor. Časni Sude, pitanje je
24 postavljeno, na njega je već odgovoreno.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se usvaja.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 60

1 G. KEHOE: [Prevod]

2 P. Da promenimo temu. A šta je sa Šešeljem? Da li ste se
3 videli sa Šešeljem dok je on bio na Kosovu?

4 O. Sa Šešeljem sam se video, moguće je da je to bila 1997.
5 Godina, jel' tad bila šesta ili sedma, kad su bili izbori u
6 Srbiji, kad je Milutinović pobedio, 1997., jel' tako? Tad sam
7 ga video u njegovom štabu, u centru Prištine, držao je
8 konferenciju za novinare. To je to što sam video Šešelja.
9 Sledeći put sam ga video 2001., ili 2002., kad sam počeo
10 ponovo da radim Tanjug, pa sam pratio sve političke stranke,
11 pa sam tad pratio i Šešelja. Toliko sam video Šešelja. Tokom
12 rata, da li ste raportirali, da li ste podneli izveštaj o
13 tome, da je Šešelj došao na Kosovu, da obiđe svoje jedinice?

14 O. Ne. Ja to nisam, to ne znam. Nisam ja to radio. Ja vam
15 kažem bilo je još puno ljudi iz Tanjuga. Ja to nisam radio, ne
16 znam i ne znam koje njegove jedinice, da se razumemo.

17 P. Dobro. Da se vratimo na ono što ste vi u to vreme radili,
18 1996., 1997., i 1998. godine, kada su napetosti počele da
19 rastu na Kosovu. U tom trenutku, kada su napetosti počeli da
20 rastu i kada je počelo da izbija nasilje, da li se promenila
21 priroda posla koju ste vi obavljali za Tanjug, ili su se vaši
22 zadaci promenili?

23 O. Pa, samo ih je bilo prosto više. Radio sam kao što sam
24 radio i prethodno, osim toga što je bilo i -- što se
25 izveštavalo ono što se držale konferencije za novinare, vezano

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 61

1 za sukobe, da li u Medija centru, da li je neko od političara,
2 da li taj Baki Anđelko -- zvani Anđelković koga smo pominjali,
3 da li su držali još neki drugi. Znači, to što je bilo
4 konferencija za novinare i slično, i što su bile informacije
5 do kojih je moglo da se dođe, radio sam i to. A, radio sam i
6 normalne druge stvari..

7 P. Kada je u pitanju sam rat, da li ste se vi bavili nekom
8 konkretnom zonom, ili nekim područjem, nekim rejonom?

9 O. Ne, nismo imali o -- nismo imali takvu podelu posla.

10 P. A, pre rata, da li ste imali ikakvog iskustva u
11 izveštavanju iz ratnih područja?

12 O. Nisam, kako bih? Nisam.

13 P. Da vidim da li pravilno shvatam situaciju. Rat je u toku,
14 ja ću vam izneti jednu tezu, a onda ću tražiti da
15 prokomentarišete. Znači, govorimo o 1996., 1997., 1998.
16 godini. Vi niste završili poljoprivredni fakultet, nemate
17 iskustva u pisanju novinarskih tekstova, a postavljeni ste za
18 mesto dopisnika u Prištini, pošto ste napustili fakultet i to
19 u vreme kada rastu napetosti na Kosovu. Da li sam dobro
20 objasnio situaciju u to vreme.

21 G. BOYLE: [Prevod] Pa, mislim da moramo da preciziramo o
22 kojoj godini je reč, jer 1998. godine je već imao iskustvo kao
23 novinar.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se odbija,
25 možete da odgovorite na pitanje.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 62

1 G. KEHOE: [Prevod]

2 P. Izvolite, Svedoče.

3 O. Možete li da ponovite pitanje?

4 P. Kako da ne. Da vidim da li pravilno shvatam situaciju. Ja
5 vama iznosim svoju tezu. Dakle, u tom vremenskom periodu
6 1996., 1997., vi ste došli u Tanjug kao neko ko je napustio
7 poljoprivredni fakultet, koji nema nikakvog iskustva u pisanju
8 novinarskih tekstova, i postali ste dopisnik Tanjuga, državne
9 agencije, pošto ste napustili univerzitetske studije, a sve to
10 u vreme kada rastu tenzije, napetost i nasilje na Kosovu. Da
11 li je to tačno?

12 O. -- čno.

13 P. Vi ste bili službenik srpske vlade u vreme dok ste se
14 nalazili u Prištini, radili za Tanjug, je li to tačno?

15 O. Može tako da se kaže.

16 P. Dajte da pređemo nalo unapred, u vreme kada ste
17 razgovarali sa Tužilaštvom 2019. godine, bili ste službenik
18 srpske vlade i u prostoriji je bio srpski Tužilac tokom
19 razgovora koji je vođen, je li tako?

20 O. Da, bio je srpski Tužilac. Da, oni su me i zvali da bih
21 ja dao izjavu za ovaj Sud.

22 P. Molim da sada predočimo jedan dokument. U svom profilu na
23 *LinkedIn-u*, vi kažete da ste multimedijски novinar koji radi
24 za srpsku vladu, je li to tačno?

25 O. Linkindin [kao što je izgovoreno]?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 63

1 P. Da, da. *LinkedIn*. Da ste multimedijски novinar, koji radi
2 za srpsku vladu. Je li to tačno?

3 O. Iskreno, ne znam šta piše na mom *LinkedInu*, veze nemam,
4 pojma nemam. Ne znam ni dal' kad ja pa uđem u taj *LinkedIn*.
5 Mogu da pregledam na svom mobilnom telefonu, ali ne znam šta -
6 - šta znači. [Nejasno]

7 P. Da li ste bili novinar za *Kosovo Online*?

8 O. Za *Kosovo Online*?

9 P. A, *Kosovo Online* je zasnovala vlada Srbije. Je li to
10 tačno?

11 O. To vi kažete.

12 P. Pa, je li to tačno?

13 O. Ne znam da ga je osnovala vlada Srbije. -- [nejasno]
14 stvarno ne znam ko ga je osnovao. Znam ko me je zvao da radim.
15 Prosto ne znam ko je vlasnik *Kosovo Online-a* kao takvog. Ne
16 znam šta piše u APR-u.

17 G. KEHOE: [Prevod] Da pogledamo dokument DHT02675 i DHT07
18 -- odn. 02681. Potrebna nam je naslovna stranica.

19 P. Ovo je naslovna stranica na vašem *LinkedIn* profilu. I tu
20 piše: vi,

21 "Nebojša Radošević, Savezna vlada, multimedijски novinar
22 Od marta 2019., do danas."

23 Piše "Savezna vlada". A, piše da ste pre toga radili za
24 Tanjug, što je takođe bila državna novinska agencija. Dakle,
25 da li je tačno ovo što piše, da ste vi multimedijски novinar,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 64

1 koji radi za srpsku saveznu vladu. Da ili ne?

2 O. -- Dobro, da, OK, nek bude. Da, u redu, radim za ovde --
3 šta, ne razumem? "*Federal government*" [eng.].

4 P. Vi --

5 O. Piše za, za vladu. Ja sam iz *Kosovo Online*-a izašao 2021.
6 godine. Ja radim za Studio B.

7 P. U vreme kada ste razgovarali sa Tužilaštvom,
8 Specijalizovanim Tužilaštvom u decembru 2019., vi ste radili
9 za saveznu vladu, je li to tačno?

10 O. *Kosovo Online*.

11 P. A, to, kao što piše u vašem profilu? Vi ste radili za
12 *Kosovo Online*. U pitanju je informativni centar za Srbe, koji
13 stanuju na severu Kosova. Je li to tačno?

14 O. Ne samo za njih, nego za čitavu Srbiju. Može da čita ko
15 hoće. Nije to samo informativni centar za Srbe koji žive na
16 Kosovu i Metohiji. Portal, radimo za sve. Nas koriste i mediji
17 u Prištini, kao izvor informacija dok sam tamo radio. I mediji
18 u Prištini. Uzimali smo izjave i jednih i drugih i trećih i
19 četvrtih, pa je koristio ko hoće.

20 P. Samo da zaokružimo. Dakle, približno od juna 1996.
21 godine, da kažemo do 2021. godine, vi ste radili za srpsku
22 saveznu vladu, je li to tačno?

23 O. Da, kad uzmete tako, da. Sve vreme sam radio za vladu,
24 tako je. Nije savezna, nego je vlada, al' ajd' sad, republička
25 vlada.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 65

1 P. Kada ste razgovarali pre nekoliko meseci sa Tužilaštvom o
2 tome kako ovde treba da svedočite, vi ste imali neke prigovore
3 u vezi sa rasporedom, jer je bilo predviđeno da ćete
4 razgovarati sa predsednikom Vučićem, predsednikom Srbije, je
5 li to tačno?

6 O. To ne može tako da se kaže. Ne znam kako ste vi to
7 interpretirali. Ja pratim predsednika Srbije i to je u redu.

8 P. Pa, da vam skrenem pažnju na sledeći dokument.

9 G. KEHOE: [Prevod] To napominjem za advokate, 114682 do
10 114683, strana 114682, stav 3.

11 P. To je beleška koje je sastavilo Tužilaštvo posle
12 razgovora sa vama. Rekli ste da su promene odluka u vezi sa
13 time kada će trebati da svedočite, deluju kao vic, i da deluje
14 kao da Specijalizovana veća nisu ozbiljan sud. Vi ste
15 naglasili, da ste "ozbiljan čovek sa ozbiljnim odgovornostima,
16 i da ste se organizovali i privatno i poslovno, kako biste ste
17 doputovali na Specijalizovana veća."

18 "I kako bi ilustrovao svoje ozbiljne odgovornosti,
19 naglasili da je sutradan trebalo da intervjuiše predsednika
20 Srbije, u sklopu svojih novinarskih dužnosti."

21 To je tačno, zar ne?

22 O. To je tačno. Nije intervjuisan, nego da ga radim. Bio je
23 čovek na nekom događaju, svejedno. Mogu ja da objasnim o čemu
24 se radi ovde?

25 P. Ja samo kažem da ste vi Tužiocu rekli, a oni su nam

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 66

1 poslali tu belešku da je trebalo da intervjuišete predsednika
2 Srbije u okviru svojih dužnosti kao novinara, je li tako?

3 G. BOYLE: [Prevod] Prigovor. Pitanje je već postavljeno i
4 na njega dat odgovor.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mislím da smo
6 došli, g. Kehoe do tačke, kada bi zaista trebali da iznesete
7 svoju tezu i da kažete šta hoćete.

8 G. KEHOE: [Prevod] Radim na tome, radim na tome. Evo,
9 uskoro ću.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hoću sada da to
11 učinite.

12 G. KEHOE: [Prevod] Da li dozvoljavate da ipak prvo
13 postavim nekoliko pitanja da bismo došli do toga.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, ali
15 ubrzajte i skratite.

16 G. KEHOE: [Prevod]

17 P. Vratimo se na g. Dobričića sada. Rekli ste da ste ga
18 upoznali u maju, aprilu, junu 1998. godine, je li tako?

19 O. Da.

20 P. Izjavili ste Tužilaštvu u 116028 do 116030, da ste s njim
21 saradivali samo s vremena na vreme?

22 O. Da.

23 P. Vi ste Tužiocu takođe rekli, da je osoba koja je znala
24 dosta o aktivnostima OVK u tom periodu 1998. godine, da ste to
25 bili vi?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 67

1 G. BOYLE: [Prevod] Moraće da nam se kaže gde to piše.

2 G. KEHOE: [Prevod] To je 070725320, u redovima 17 do 23 i
3 mislim da je to tačno u redovima 21 do 23.

4 P. Dakle, je li to tačno, gospodine?

5 O. Pitajte me još jednom. Ne znam šta ste me pitali, uopšte
6 vas nisam razumeo.

7 P. Naravno, naravno. I svaki put kad god ne razumete
8 pitanje, slobodno tražite da ponovim i ja ću ponoviti. Dakle,
9 vi ste Tužiocu rekli da u periodu kada je OVK bio aktivan, da
10 ste vi bili osoba koja je imala saznanja o aktivnostima OVK.

11 O. Ne znam na šta se to misli, imao sam saznanja kao i svaki
12 drugi novinar šta radi OVK, što je moglo da se dobije iz
13 informacija konferencija za novinare, sa onoga što je moglo da
14 se pročita iz medija itd. Nisam bio ekspert za OVK. U odnosu
15 na Dobričića sam znao sigurno mnogo više. Ne znam na šta se tu
16 tačno misli. 'Ajde OK.

17 P. Evo, pročitacu vam pitanje i odgovor koji ste vi dali.

18 G. BOYLE: [Prevod] Ponavljam broj 07072, stranica 17 do
19 23.

20 P. Nemam prevod na srpski, ali ću vam pročitati na
21 engleskom. Dakle, pitanje Tužilaštva:

22 "Ko je vodio kancelariju Tanjuga, a da je bio na Kosovu i
23 Metohiji tokom sukoba? Da li je tu bilo i drugih novinara ili
24 fotoreportera ako se sećate, ko je -- sa kim ste radili u to
25 vreme konkretno? Da li je tu bio iko ko je imao saznanja o

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 68

1 aktivnostima OVK tokom ovog perioda?"

2 Vaš odgovor: "To sam bio ja."

3 E, sad, jeste li vi SPOE-u rekli u decembru 2018. godine
4 rekli, da je osoba koja je u tom periodu imala saznanja o
5 aktivnostima OVK, da ste to bili vi -- 2019.?

6 O. -- sam više nego što su znali neki iz Beograda u odnosu
7 na njih, da.

8 P. A, vi ste rekli, da je g. Dobričić došao na Kosovu negde
9 u maju mesecu 1998., i bar tada ste ga vi sreli. Nemojte da
10 nagađate, recite mi. Kada ste vi upoznali, sreli g. Dobričića?

11 O. Pa, ne znam tačno, što vam ne bih rekao? Otkud znam da li
12 je došao u maju ili junu. Došao je čovek kao što su dolazili i
13 pre. Ne znam.

14 P. Ne tražim od vas tačan datum, g. Radoševiću, dakle
15 otprilike u maju ili junu, je li tako?

16 O. Tako mislim da je, da. Leto, proleće, leto.

17 P. A, Tanjug je poslao Dobričića iz Beograda, je li tako?

18 O. Da, radio je u Beogradu.

19 P. Jel' u Prištini nije bilo fotoreportera koji bi mogli da
20 obave taj posao da, da, pokrivaju one događaje koje ste vi
21 pokrivali?

22 O. Tanjug ima svojeg fotoreportera, zašto bi uzimao bilo
23 koga lokalnog. Tanjug ima svoje fotoreportere koje šalje na
24 događaje po potrebi. Da li je to svet, da li je to Srbija, da
25 li je to bilo šta drugo.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 69

1 P. Dobro, dakle, činjenica je da je Tanjug poslao novinara
2 iz Beograda, da pokriva ratna zbivanja zajedno sa vama, je li
3 tako?

4 O. Tako je. Tad sam ja u stvari bio ispomoć, više nego što -
5 - više su se oni bavili nego, nego ja. Ja sam se više bavio
6 Prištinom, i tim tu što se dešava, oni su se više bavili
7 valjda, zato što su imali više iskustva i svega, i svi su bili
8 stariji od mene i radili su mnogo duže od mene. To je to.

9 P. Ali, Tanjug je rešio da pošalje Dobričića na Kosovo.

10 O. I --

11 P. Baš su njega posebno izabrali, je li tako?

12 O. PA, oni su ga izabrali. Ja nemam veze s tim.

13 P. A, g. Dobričić -- vi ste jutros nama rekli da vam se nije
14 dopadao, u zapisniku, stranica 99, 11. red, je li tako?

15 O. Tako je, nije.

16 P. Znate njegov nadimak, je li tako? I rekli ste jutros, da
17 ste ga videli još možda jednom ili dvaput, nakon što ste
18 pušteni na slobodu, je li tako?

19 O. Jedno dvaput, triput. Uglavnom nismo se družili, nisam ga
20 nešto mnogo gledao. Ja ni ne znam više dokle je radio i koliko
21 je radio u Tanjugu.

22 G. KEHOE: [Prevod] Pogledajmo sada P98, to je članak u
23 Vice-u iz juna, 4. juna 2018. godine. To je dokazni predmet
24 P498, izvinjavam se. Nemam srpski prevod ili srpski članak,
25 ali broj je 11425 -- [i ostatak prevodilac nije čuo] --

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 70

1 114287.

2 P. Gospodine, pogledajte molim vas tekst na engleskom
3 jeziku.

4 G. KEHOE: [Prevod] Čini mi se da tu ima i greška u
5 prevodu na engleski, bar tako mi je rečeno. Ja ću sada da vam
6 pokažem gde je ta greška.

7 P. Dakle, vi ste rekli *Vice-u*, toj osobi koja vas je
8 intervjuisala 4. juna 2018. godine, a to je na stranici
9 114287:

10 "Tanjug mi je dao pauzu, pa sam proveo par nedelja u
11 Beogradu sa kolegom Kićom i na odmoru na kopaoniku.

12 G. BOYLE: [Prevod] Prigovor. To ne piše u tekstu na
13 engleskom.

14 G. KEHOE: [Prevod] Da, pa to upravo kažem. U prevodu na
15 engleski postoji greška.

16 P. Dakle, u tekstu na srpskom piše: "Bio sam sa kolegom
17 Kićom par nedelja u Beogradu." Da li to piše u tekstu na
18 srpskom jeziku?

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da, to je pitanje
20 za vas. Možete odgovoriti.

21 SVEDOK: Vi to mene pitate da li sam sreo Kiću? Pa, mi
22 jesmo bili tih nedelju dana, dve na odmoru na Kopaoniku i to
23 je sve. Posle toga nisam video čoveka. Bili smo te dve
24 nedelje.

25 Ako je to neki veliki problem, ne znam u čemu je problem.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 71

1 Bili smo dve nedelje na Kopaoniku, i ono što sam rekao: "ćao,
2 doviđenja". Video sam ga još par puta posle kad smo -- kad sam
3 se vratio u Tanjug. Ništa ja tu ne lažem. Ovo sam zaboravio,
4 bili smo par nedelja, on sa svojom ćerkom, ja sa svojom
5 tadašnjom devojkom, budućom suprugom. Ni tamo se nešto nisam
6 družio sa njim, iskreno rečeno. Dok sam se ja vatao i
7 pokušavao da skijam, on je bio negde na svoj račun.

8 Tako da prosto, kako da vam kažem, nije mi simpatičan, ne
9 volim tog čoveka, video sam ga tad, i nekoliko puta posle
10 toga. Eto.

11 -- Da, bio sam --

12 G. KEHOE: [Prevod]

13 P. Jeste išli s njim na odmor?

14 O. Poslali su nas zajedno. Nisam ja bio dal' ću da idem sa
15 njim ili neću.

16 P. Jesu li vas primorali da se sa njim tamo sastanete?

17 O. Jao, niko nas nije primorao, ali su nam dali te dve
18 nedelje da odmorimo u hotelu JAT apartmani na Kopaoniku. Zašto
19 ne bih otišao? I to je to.

20 P. Dakle, vi ste otišli na odmor dve nedelje sa porodicom, i
21 sa g. Dobričićem i njegovom porodicom?

22 O. Jeste, tako je.

23 P. A, gde ste otišli na odmor?

24 O. Pa, na Kopaonik *Touristic center* [eng], turistički
25 centar, planina.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 72

1 P. Dakle, vi ste sa Dobričićem bili u Beogradu, i onda ste
2 bili sa Dobričićem ponovo na planini Kopaonik?

3 O. Ja sam došao u Beograd, i sutradan su nas poslali
4 zajedno, eto kao da idemo da odmorimo, da se maknemo od svega,
5 da se posto oporavim.

6 P. Dakle, vi ste proveli te nedelje sa njim i družili ste se
7 sa njim dok ste bili u Beogradu i na planini, zar ne?

8 O. Nisam se družio sa njim u Beogradu, a na planini sam se
9 trudio da se družim što manje, osim što sam morao. Kad odemo
10 zajedno na ručak, doručak i tako to. Nisam provodio vreme na
11 planini sa njim, provodio sam vreme sa mojom ženom.

12 P. I tokom tih nedelja koje ste proveli sa g. Dobričićem na
13 planini, sigurno ste imali priliku da se s njim dobro
14 upoznate, i da sa njim razgovarate, zar ne?

15 G. BOYLE: [Prevod] Pitanje je već postavljeno, i na njega
16 je dat odgovor.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbacuje se
18 prigovor. Molim vas da odgovorite, gospodine.

19 SVEDOK: Nisam se sa njim ništa posebno socijalizovao ni
20 družio. Na kraju on je otišao dva ili tri dana pre mene sa
21 Kopaonika. Ja sam ostao sa mojom suprugom duže, jer smo imali
22 još dva, tri dana. Nakon toga sam otišao kod svojih rođaka u
23 Niš, o kojima sam već pričao.

24 Znači, Dobričić je čovek s kojim sam jedno vreme radio,
25 kako se to kaže *circumstances* [eng.] -- uz -- pošto se desilo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 73

1 kako se desilo, zvali su me u Beograd, hoću li da odem par
2 nedelja na Kopaonik, otišao sam par nedelja na Kopaonik, ne
3 znači da sam ja sad sedeo od jutra do sutra i družio se sa
4 Dobričićem.

5 To što vam hiljadu puta kažem i još jednom ponavljam.
6 Nije mi bio simpatičan, nisam hteo da se družim sa njim.
7 Provodio sam vreme sa njim samo koliko sam morao. "Dobar dan,
8 dobar dan, šta radiš? Hoćeš da ideš ovamo i još onamo, ja idem
9 sa mojom ženom da se skijam, ja idem sa mojom ženom --"

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Svedoče -- g.
11 Kehoe, možemo li da pređemo na nešto drugo?

12 G. KEHOE: [Prevod]

13 P. Dakle, vi ste na terenu na Kosovu proveli 45 dana, sve --
14 od, od -- dogod niste bili uhapšeni 18. oktobra, je li tako.
15 Dakle, vi ste proveli 45 dana na teranu [sic] -- sa
16 Dobričićem, je li tako, da ili ne?

17 O. Ne. Nisam svaki dan bio s njim. Kako sam mogao da budem s
18 njim svaki dan?

19 G. KEHOE: [Prevod] Pokazaću vam sada dokument 083812 do
20 083822 i stranica 383813, a to je izjava pokojnog g.
21 Dobričića, koji je on dao srpskim istražiteljima -- srpskom
22 istražnom sudiji 1999. godine. Molim da se to prikaže na
23 ekranu. Mislím da nam treba naredna stranica.

24 P. Dakle, ovo je razgovor sa g. Dobričićem pred srpskim
25 istražnim sudijom 1999. godine, i mislim da to piše u drugom

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 74

1 paragrafu.

2 "Moj kolega, Nebojša Radošević i ja smo, sredinom 1998.
3 godine kao novinari Tanjuga bili poslani na Kosovo da odatle
4 izveštavamo o aktuelnim događanjima. Na terenu smo proveli oko
5 45 dana, pre 18. oktobra 1998. godine i izveštavali o raznim
6 događajima iz Đakovice, Peći i Kosovske Mitrovice."

7 Dakle, ovo je izjava koju je g. Dobričić dao istražnom
8 sudiji u Beogradu, je li to tako?

9 O. G. Dobričiću, to mogu ja da kažem, to nema veze sa
10 životom. To nije tačno. 45 dana ja sa Dobričićem nisam proveo
11 nigde i nikad. Ovde ispada da sam ja 45 dana sa njim šetao po
12 Kosovu i Metohiji i samo slao izveštaje, po ovome što ovde
13 piše. To uopšte nije tačno. Znači, sve zajedno, jedino je
14 tačno da smo se znači dva meseca, tri -- pre toga upoznali. 45
15 dana ja sa čovekom nisam proveo. Nisam sa njim bio na ovim
16 terenima. Možda sam bio na jednom, ili na nekom drugom.

17 P. Dakle, kada je g. Dobričić istražnom sudiji rekao da ste
18 na terenu proveli 45 dana, to znači da je Dobričić lagao
19 sudiji.

20 G. BOYLE: [Prevod] Prigovor. Svedok ne može znati o čemu
21 je razmišljao g. Dobričić.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, postavite
23 pitanje.

24 G. KEHOE: [Prevod]

25 P. Dakle, kada je on rekao istražnom sudiji da ste vi

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 75

1 zajedno proveli 45 dana na terenu, da li je on govorio istinu
2 ili ne?

3 O. Nije govorio istinu. Evo još jedna stvar. Šta piše ovde?

4 "Moj kolega Nebojša Radošević i ja, smo sredinom 1998.,
5 [kao što je prevedeno] kao novinari Tanjuga bili poslani na
6 Kosovo."

7 Pa kako mene može neko da pošalje na Kosovo, kad ja živim
8 na Kosovu? Toliko o njegovoj istinitosti, i ako se već hvatamo
9 za svaku reč. Kako se nama -- budem poslan na Kosovu, a ja
10 živim na Kosovu?

11 P. Dakle -- dakle, kada je on njima rekao da ste proveli
12 zajedno 45 dana, po vama to nije istina, je li tako?

13 G. BOYLE: [Prevod] Pitanje je već bilo postavljeno, i
14 svedok je na njega odgovorio.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobili ste odgovor?

16 G. KEHOE: [Prevod]

17 P. Dakle, g. Dobričiću [sic] [kao što je prevedeno], da li
18 je vama rečeno da Tužilac ima nameru da traži da se izjava g.
19 Dobričića uvrsti u spis?

20 G. BOYLE: [Prevod] Irelevantno. Ne vidim u čemu -- po
21 čemu bi mišljenje svedoka o tome šta Tužilaštvo ima nameru da
22 uradi bilo relevantno?

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor je
24 usvojen.

25 G. KEHOE: [Prevod]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 76

1 P. U ovoj izjavi piše da ste vi išli u Đakovicu. Jeste li vi
2 i Dobričić išli zajedno u Đakovicu?

3 O. Đakovica? Mislim da smo išli -- da je to bilo kad smo
4 išli u ono jezero Glođane, to je valjda tamo negde oko
5 Đakovice. Moguće da smo išli na neko od ovih terena, to sam
6 rekao. Ali, 45 dana bre, nisam bio sa njim ni, ni, ni, ni na
7 kraj pameti. On je verovatno mislio na 45 dana ukupno da je
8 proveo tad, to vreme, da su ga poslali na 45 dana. Sa mnom
9 bre, nije bilo na terenu nikakvih 45 dana.

10 Dal' sam bio u Đakovici, moguće ako je to bilo to, ako
11 mislim na Glođane kad, kad je bilo. To je valjda tu negde u
12 tom vremenu bilo. To je sve što mogu da, da vam preciziram --
13 se sećam.

14 G. KEHOE: [Prevod]

15 P. Dakle, vi ste sa Dobričićem išli u Đakovicu, jeste li
16 išli kolima, jeste li vozili?

17 O. Ne, ja ne vozim?

18 P. A, je li on vozio?

19 O. Mislim da nas je vozio, ako je on bio, treba -- mislim da
20 nas je vozio -- da li je dopisnik Blica, ili neko -- neko
21 drugi je bio. Ako je bilo, bilo nas je četvoro u kolima, neko
22 drugi nas je vozio. Nismo išli Tanjugovim kolima, nije on
23 vozio. Još neko je bio. Bila je kolona, mislim da smo išli na
24 to jezero Glođane, i da je bilo 5, 6 ili 7 kolona pod pratnjom
25 i to je to. Znači, nismo išli našim kolima, nije me on vozio.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 77

1 P. Koliko vam je vremena trebalo da stignete tamo od

2 Prištine do tamo?

3 O. Nemam pojma kol'ko ima, koliko ima od Prištine do

4 Đakovice, dva i po sata verovatno, tako nekako, ne znam. Dva,

5 dva i po sata. Ne znam, kolona je bila, nemam pojma koliko se

6 vozi tačno. Ne znam. Jednostavno, ne znam. Dva, va i po --

7 P. Jeste li tokom vožnje razgovarali sa g. Dobričićem?

8 O. Ne -- baš se sećam šta sam pričao sa Dobričićem tad, i da

9 li sam uopšte pričao sa njim.

10 P. A, jeste li išli sa Dobričićem u Peć?

11 O. Ne sećam se. Ne sećam se. Prosto se ne sećam. A posebno

12 ne sećam se Kosovske Mitrovice

13 P. A, jeste li sa Dobričićem išli u Kosovsku Mitrovicu?

14 O. -- sećam da sam išao dole u Kosovsku Mitrovicu. Nije što

15 neću da se setim, nego što prosto ne znam. Ne sećam se da sam

16 bio u Kosovskoj Mitrovici tih dana uopšte. Rekao sam vam gde

17 sam bio, da sam bio tamo na Qafe e Prushit ili Qafe e Duhles

18 ili Čavdulje, bio sam do Uroševca, to znam, bili smo jednom na

19 Šarplanini, šta je to tad bilo. Ja sam se mahom bavio

20 Prištinom, slabo sam se ja bavio levo-desno.

21 P. Kada ste sa g. Dobričićem išli na ta razna mesta, išli

22 ste kolima, je li tako?

23 O. Pa, rekao sam. Da.

24 P. Dobro. I imali ste priliku da razgovarate jedno s drugim,

25 dok ste se vozili, jel' tako?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 78

1 O. Pa, tako, valjda smo nešto pričali.

2 P. I zajedno se ručavali, večerali dok ste bili na, na, na
3 putovanjima sa g. Dobričićem?

4 O. Nekada verovatno i nisam.

5 P. Činjenica je, ja to tvrdim, da ste vi imali -- da ste vi
6 proveli dosta vremena sa g. Dobričićem, dovoljno da o njeme
7 [sic] dosta saznate i naučite da se sa njima dobro upoznate do
8 18. oktobra, je li tako?

9 O. Da sam imao vremena, da. To je pitanje. Dal' sam imao
10 vremena, imao sam.

11 P. I tokom tih razgovora, mnogobrojnih razgovora sa g.
12 Dobričićem, vi ste shvatili da je g. Dobričić tvrdokorni
13 srpski nacionalista i da je on bio na ratištima u Hrvatskoj i
14 u Bosni i Hercegovini, je li tako?

15 O. Ne.

16 P. Dakle, vi sada svedočite, da se vi nikada niste dotakli
17 te teme.

18 G. BOYLE: [Prevod] Prigovor. Pitanje je postavljeno i
19 odgovor je dat.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbija se prigovor.
21 Molim svedoka da odgovori na pitanja.

22 SVEDOK: OK. Znam da je radio za Tanjug. Znam da je išao
23 po ratištima. Gde je sve bio ili nije bio, to ne znam.

24 [Nejasno] -- je tvrdokorni srpski nacionalista, pojma nemam,
25 niti mi se izjašnjavao, niti sam ga to pitao, niti me

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 79

1 interesovalo. Ja znam da ja nisam neki nacionalista, tako da
2 uopšte tu temu mnogo i ne pominjem i uopšte u tome nisam ni
3 pričao sa njim.

4 Tako da mislim, molim vas više sa Dobričićem i njegovom
5 političkom strukturom itd., i kakve to veze ima sa mnom. Ne --
6 ne kontam. Njegova stvar, njegova politika. Ne znam šta je
7 bio.

8 G. KEHOE: [Prevod]

9 P. Sada ću vam izneti svoju tezu. Vi ste vrlo dobro znali,
10 da je g. Dobričić bio srpski nacionalista koji je doveden na
11 Kosovo, kao fotoreporter, zato da bi prikupljao informacije o
12 kretanju OVK na terenu, a vi ste bili zaduženi da mu
13 pomognete.

14 O. Ne. Nije tačno.

15 P. Dakle, vi ste čuli za neke stvari koje su rečene u
16 uvodnom izlaganju u ovom predmetu, i čuli ste informaciju o
17 tome da je g. Dobričić bio možda umešan u ratne zločine koji
18 su bili počinjeni u Hrvatskoj i Bosni i Hercegovini. Je li
19 tako?

20 O. Ne znam.

21 P. Pa, vi ste zvali SPO, Tužilaštvo ovog Suda, kada ste
22 videli ono što je prikazano u uvodnom izlaganju -- Odbranu,
23 niste li vi onda nazvali Tužilaštvo i rekli da vas je to što
24 ste videli uznemirilo, to je bio neka -- to je bila neka
25 emisija o Tačiju i on je govorio o nekom *screenshot-u*, i da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 80

1 ste -- da ćete poslati *screenshot* Tužilaštvu, je li tako?

2 Nemojte gledati Tužilaštvo. Ovo što ja pitam se desilo.

3 O. To mene -- ne, ne znam šta me pitate uopšte.

4 P. Evo, ja ću sad da pročitam naglas komentare koje ste vi
5 dali Tužilaštvu.

6 G. KEHOE: [Prevod] To je 112798, 112750, a čitam sa
7 stranice 49.

8 P. Dakle, prevodilac kaže, traži da, da razgovara sa vama,
9 ljudi iz Tužilaštva se predstavljaju i onda kažu da je
10 uznemiren jer je video -- video snimak -- snimak Tužilaštva i
11 da -- tada je bila prekinuta veza i onda je -- onda ste vi
12 poslali *screenshot* sa uvodnog izlaganja Odbrane, ili snimak
13 ekrana sa uvodnog izlaganja Odbrane. Da li se ovo desilo,
14 jeste li to učinili?

15 O. [Nejasno] -- te -- to nije. Aha, da. To je -- bilo na
16 Radio-televiziji Srbije, da li je bilo na Dnevniku, i tu sam
17 video, da su pokazali jedan deo optužnice, gde se pominje da
18 smo i -- gde se pominju i dva novinara Tanjuga, koji su bili
19 uhapšeni ili oteti. Ja sam to -- kako se zove, snimio, jel'
20 tako, i poslao njima da vide da, da je ta optužnica na -- kako
21 se kaže, javna, jel' tako, jel' tako nekako, u tom smislu? Da.
22 Tako je. Znam sad o čemu pričate. Vi ste bili uzrujani zbog
23 toga što je javno prikazano u uvodnoj reči, javno su prikazani
24 dokazi o tome da je g. Dobričić bio upleten u ratne zločine,
25 je li tako?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 81

1 G. BOYLE: [Prevod] Prigovor, Časni Sude. U ovoj izjavi ne
2 postoji ništa s tim u vezi.

3 G. KEHOE: [Prevod] Pa, ja samo postavljam pitanje.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Tužilaštvo može da
5 završi prigovor.

6 G. BOYLE: [Prevod] Pa, prigovor se odnosi na čemu je
7 zasnovano ovo pitanje, jer u dokumentu nema ničeg u vezi s
8 tim.

9 G. KEHOE: [Prevod] Pa, u odgovoru -- u, u, u dokumentu
10 stoji da je bio uzrujan.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ali, ne piše zbog
12 čega je bio uzrujan.

13 G. KEHOE: [Prevod] Pa, dobro, ja unakrsno ispitujem. Bio
14 je uzrujan zbog toga --

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne, vi to njemu
16 saopštavate. Pitajte ga zašto je bio uznemiren [nije uključio
17 mikrofona]. Vi se bavite ispitivanjem. Postavite mu pitanje.

18 G. KEHOE: [Prevod]

19 P. Da li ste vi bili uznemirani kad su isplivali na videlo
20 svi ti dokazi o tome da je g. Dobričić upleten u ratne
21 zločine?

22 O. Ama, gde vi -- gde ste vi to videli, ja sam bio uznemiren
23 zato što je ja -- što je na Radio-televiziji Srbije izašlo da
24 su dva novinara odn. samo optužnica gde se pominje da su dva
25 novinara Tanjuga itd., itd. Nema nikakve veze ni sa čim

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 82

1 drugim, samo sam ih oko obavestio, da se na Radio-televiziji
2 Srbije, javnom servisu, pominjemo mi i da se pominje optužnica
3 kao takva.

4 Kakve veze ima Dobričić sa tim, i što sam ja bio
5 uznemiren?

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedok je već dva
7 puta odgovorio na ovo pitanje. Idemo dalje.

8 G. KEHOE: [Prevod]

9 P. Pa, ja ću da vam pokažem dokaze koji su tada predloženi,
10 pa ćemo onda da porazgovaramo o razgovoru koji je vođen sa g.
11 Dobričićem u svojstvu fotoreportera Tanjuga.

12 G. KEHOE: [Prevod] Molim da najpre pogledamo DHT2025 do
13 DHT2029 i za početak mi trebaju strane 2028 i 2029.

14 P. Pročitaću vam nešto od ovoga, jer tekst nije na srpskom,
15 pa ću vam onda postaviti pitanja.

16 Prvo, imamo izveštaj od Sime Rosića, od 11. marta, gde se
17 iznose neke dodatne informacije -- [prevodioci to ne vide na
18 ekranu, napomena prevodioca]. U pitanju [sic] je zapravo -- je
19 izveštaj, ali se nalazi u sastavu izjave koji je dao svedok
20 Ari Kerkanen Međunarodnom krivičnom sudu na [sic] bivšu
21 Jugoslaviju.

22 G. KEHOE: [Prevod] Mislím da deo koji nas zanima, se
23 nalazi na strani 42 u ovom dokumentu. 42, molim. Evo, to je
24 ovaj pasus pri dnu stranice.

25 P. Evo, piš -- šta piše g. Kerkanen. On piše izveštaj za

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 83

1 Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju, i kaže:

2 "U izveštaju Sime Rosića, od 11. marta 1992., navode se
3 dodatne informacije. Pod tim informacijama, grupa koja je
4 izvršila ubistva je na svom čelu imala svog tadašnjeg
5 komandanta Zorana Tadića, a pored njega ubistva su izvršili
6 srpski dobrovoljci Kizo, što bi možda trebalo da glasi Kićo, i
7 Zoran Dander. U tom izveštaju, Kićo je identifikovan kao Kićo
8 Dobričić, novinar Tanjuga i tvrdokorni četnik i pripadnik
9 jedne od ovih organizacija.

10 Služba državne bezbednosti RSK u Benkovcu, u svom
11 izveštaju o Vladimiru Dobričiću, odn. Kići, navodi više
12 podataka o ubistvima u Škabrnji. U izveštajima stoji, da je:
13 "Vladimir Dobričić došao u oktobru mesecu, zajedno sa grupom
14 dobrovoljaca iz Srbije. Sa drugim dobrovoljcima, pridružio se
15 jedinici za posebne namene, u štabu teritorijalne Odbrane." U
16 izveštaju dalje stoji, da "usled izvršenih ubistava, i
17 kriminalnih delatnosti, naročito u blizini Škarbnje, gde je
18 život -- gde su život izgubile desetine civila -- civila,
19 rešeno je da se ta jedinica rasformira, a da se pomenuta grupa
20 ljudi istera iz Benkovca. U izveštaju se takođe pominju
21 poimence Ljubiša Vučićević i Zoran Dondur zvani Jaro, kao
22 pripadnici ove grupe. Vladimir Dobričić, Ljubiša Vučićević i
23 Zoran Dondur, se navode na platnom spisku Drugog voda Jedinice
24 za posebne namene teritorijalne Odbrane u novembru 1991.
25 godine. Dobričić se ponovo pojavio u tom regionu u martu 1992.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 84

1 godine, kada je pokušavao da organizuje dotur oružja Srbima u
2 Bosni."

3 I želim takođe da vam prikažem još jedan izveštaj.

4 G. KEHOE: [Prevod] Koji nosi broj DHT02028 do 02043.

5 Potrebna nam je strana 2 u verziji na engleskom, i takođe
6 strana 2 u verziji na srpskom.

7 P. Tu piše sledeće:

8 "Dobričić Vladimir zvani Kića, pojavio se na ovom
9 području, u mesecu oktobru prošle godine, sa grupom
10 dobrovoljaca iz Srbije i BIH. Dobričić se predstavio kao
11 fotoreporter Tanjuga, i kod sebe je imao overenu novinarsku
12 legitimaciju. Međutim, izrazio je želju [sic] da u -- želju
13 da učestvuje i kao dobrovoljac u jedinicama TO Benkovac. Tako
14 je zajedno sa ostalim dobrovoljcima, ušao u Jedinicu za
15 posebne namene pri štabu Teritorijalne odbrane, odn. pri štabu
16 TO. Ova jedinica učestvovala je u gotovo svim borbama vođenim
17 na ovom području. Grupa dobrovoljaca okupljena oko Dobričića,
18 za kratko vreme stekla je reputaciju [sic] kriminalaca, koji
19 su zloupotrebljavali učešće u borbi, vršeći pljačke, a često i
20 ubistva. Uz Dobričića, posebno su se isticali: Vučićević
21 Ljubiša, Dondur Zoran, lice pod nadimkom Jare, rodom iz
22 Ilijaša i još nekoliko osoba, čija nam imena nisu poznata.
23 Zbog kriminalnih radnji i počinjenih ubistava, naročito pri
24 borbama kod mesta Škabrnje, gde su poubijali na desetine [sic] -
25 - desetine civila, donešena je odluka da se ova jedinica

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 85

1 rasformira, a navedena grupacija protera iz Benkovca. I u tom
2 vremenu, Služba je imala saznanja da se Dobričić i ostali bave
3 preprodajom zaplenjenog oružja, oružja iz vojnih izvora, i
4 opljačkanom robom. Čak je na naš zahtev vojna policija štaba
5 teritorijalne Odbrane izvršila pretres hotelskih soba gde su
6 navedeni stanovali, ali prema izveštaju vojne policije, nije
7 ništa pronađeno." Kraj citata.

8 Sve ove -- imajući u vidu sve ove informacije, da li vi
9 nama kažete, da Dobričić nikada nije pomenuo da je bio
10 radikalni borac, da je učestvovao u borbama u Hrvatskoj, da se
11 bavio krijumčarenjem oružja, i da je u to vreme dejstvovao pod
12 ekranom, da je fotoreporter Tanjuga, a u stvari je bio
13 tvrdokorni četnik. Ni u jednom trenutku, tokom svih razgovora
14 koje ste vodili sa njim, g. Dobričić ništa od svega ovoga nije
15 pomenuo.

16 G. BOYLE: [Prevod] Molim da se precizira u kom vremenskom
17 periodu govorimo.

18 G. KEHOE: [Prevod] Pa, u bilo kom vremenskom periodu.

19 GĐA BOLICI: [Prevod] Nije pomenjeno [sic] na koji se
20 vremenski period odnose ovi navodi koje ste pročitali iz
21 dokumentacije.

22 G. KEHOE: [Prevod] Mislím na bilo koji vremenski period.

23 P. Da li je pominjao svoje aktivnosti u Hrvatskoj, kako je
24 krijumčario oružje u Bosnu i Hercegovinu, kako je vršio
25 ubistva u Republici Srpskoj Krajini, da li je on ikada pomenuo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 86

1 išta od svega toga?

2 O. Ne. Ja vam kažem da je čovek meni bio mutan i da mi nije
3 simpatičan. *Sorry* [eng.].

4 P. Pa, dobro. A onda da vas pitam nešto o jednom drugom
5 događaju u kojem je učestvovao g. Dobričić koji se borio sa
6 "šešeljevcima". Molim da pogledamo sada još jedan dokument.

7 G. KEHOE: [Prevod] Koji nosi brojeve DHT044 [prevodilac
8 nije čuo ostatak broja], u pitanju je jedan obaveštajni
9 izveštaj -- obaveštajni izveštaj organa bezbednosti JNA, i tu
10 se iznosi više pojedinosti o ubistvima u Škabrnji.

11 G. BOYLE: [Prevod] Svedok je upravo kategorično izjavio
12 da ne zna ništa o tome.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvaja se prigovor.

14 G. KEHOE: [Prevod]

15 P. Pa, vi ste Svedoče, rekli da ste znali za sina g.
16 Dobričića. Kako se on zvao?

17 O. -- ime. Znao samo da je bio fotoreporter. Mislim da je i
18 on bio fotoreporter. Mislim.

19 P. I on je bio fotoreporter? Da li vam je poznato da se i
20 taj Maša takođe borio u Hrvatskoj?

21 O. -- oga, kao što bih znao za njegovog sina. Nemam bre
22 pojma, za njegovog sina sam iskreno rečeno čuo i da ima sina,
23 kad je, i kad smo išli sa njegovom ćerkom da ima sina, i da mu
24 je sin fotoreporter, i da je dao neku izjavu u nekim --
25 novinarima, koji je pričao o tome šta mu je tata rekao, kako

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 87

1 se proveo u -- ovde gde smo bili zatvoreni, kod Oslobodilačke
2 vojske Kosova.

3 P. Kažete da vam je on delovao sumnjivo ili mutno, ali ste
4 vi svejedno nastavili sa njim da radite?

5 O. Pa --

6 P. Dakle, vaš odgovor je potvrđan?

7 O. Čovek je radio svoj posao, ja svoj posao. Otkud ja znam
8 šta je on radio prethodno pre 10 godina?

9 P. Da li vam je on saopštio da je bio -- u stvari vi znate
10 gde je Ilijaš, neposredno izvan Sarajeva, poznato vam je to?

11 O. Znam da postoji mesto Ilijaš, negde tamo u Bosni, kod
12 Sarajeva.

13 P. Da li vam je on rekao da je sarađivao sa Šešeljem i
14 "šešeljevcima", dok su oni dejstvovali iz Ilijaša. Da li vam
15 je to rekao g. Dobričić?

16 G. BOYLE: [Prevod] Prigovor, Časni Sude. Pitanje je već
17 postavljeno, i na njega je već odgovoreno.

18 G. KEHOE: [Prevod] Pa, nije.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedok može da
20 odgovori na pitanje.

21 G. KEHOE: [Prevod]

22 P. Da ili ne? Da li vam je on to rekao? Da li vam je rekao
23 da je on bio sa Šešeljem i "šešeljevcima", dok su dejstvovali
24 iz Ilijaša? Da li vam je to rekao?

25 O. Ne, ništa mi od toga nije rekao.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 88

1 P. Znači, vi ni o tome ništa niste znali, je li tako?

2 O. -- solutno [kao što je izgovoreno].

3 P. Skrenuo bih vam sad plažnju [sic] na sledeće: poznato vam
4 je ko je Ratko Mladić, je li tako?

5 O. Dobro, [nejasno] da.

6 P. Pokazaću vam jednu stranicu iz njegovog dnevnika.

7 G. KEHOE: [Prevod] To je broj DHT2270 do DHT2266, a
8 potrebno mi je stranica 2290. To je odlomak iz njegovog
9 dnevnika. Datum je 24. mart 1992. godine. Dakle, neposredno
10 pre nego što je izbio rat u Bosni.

11 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Možete li ponovo da nam
12 navedete broj?

13 G. KEHOE: [Prevod] Potrebna nam je stranica 02390. 2683
14 do 2684, moliću.

15 P. To je odlomak koji smo jutros pripremili, izvinjavam se
16 zbog pogrešnih brojeva. Ovo je odlomak iz mladićevog dnevnika,
17 gde pominje Vladimira Dobričića Kiću, star 46 godina iz
18 Benkovca, piše: "Vođa u krijumčarenju [sic] oružja." Dakle, vi
19 ne znate ništa o tim aktivnostima g. Dobričića, kada je
20 krijumčario oružje?

21 G. BOYLE: [Prevod] Prigovor.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvaja se.

23 G. KEHOE: [Prevod] Napravio sam *lapsus*. Rekao sam da je u
24 pitanju Miloševićev dnevnik, a u stvari je Mladićev.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, potpuno je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 89

1 svejedno odakle potiče ta informacija, svedok je rekao da ne
2 zna da se ovaj bavio krijumčarenjem.

3 G. KEHOE: [Prevod] Ja to razumem, Časni Sude, ali ja
4 moram da predočim ove dokumente svedoku i moram da mu predočim
5 svoju tezu. I to ću sada učiniti uz vaše dopuštenje.

6 P. G. Radoševiću, ja vama predočavam ove informacije o g.
7 Dobričiću, jer je vama i te kako poznato da je on bio jedan
8 nasilan nacionalista, ekstremista. Vi ste s njim jeli, vi ste
9 s njim pili --

10 G. BOYLE: [Prevod] Prigovor. Svedok je već ovo pitanje
11 postavio svedoku.

12 G. KEHOE: [Prevod]

13 P. Vi ste s njim jeli, vi ste s njim pili, vi ste s njim
14 pili, vi ste razgovarali s njim, išli ste na godišnji odmor sa
15 njim i sada hoćete da ovaj Sud poveruje, da on vama nikada
16 nije govorio o svojim nacionalističkim uverenjima, i da vam
17 nije rekao ništa o tome da se borio u prethodna dva rata, i da
18 to nikada ni jednom nije pomenuo. Da li tako glasi vaš iskaz?

19 O. Sve tako.

20 P. A, onda ću ja vama izneti sledeću tezu. Istina je
21 sledeća. Vi i g. Dobričić ste datog dana, slikali fotografije
22 i prikupljali informacije za srpsku obaveštajnu službu, kao
23 što je g. Dobričić to prethodno radio u Hrvatskoj i u Bosni,
24 on je koristio legitimaciju Tanjuga kao fotoraport [sic] --
25 fotoreportera da sakrije svoj stvarni identitet, da sakrije to

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 90

1 da je u stvari bio borac, a isto važi i za vas. Je li to
2 tačno?

3 O. Nije tačno. Bar ne za mene, za njega, kako god hoćete.

4 P. A, vi ste priznali da kada ste se vodili kroz područja
5 pod kontrolom OVK, niste imali oznaku štampa odn. 'Press' na
6 svom vozilu, je li to tačno?

7 O. To je tačno.

8 P. A, zašto niste?

9 O. Hoćete da mi kažete da svako vozilo novinarsko ima oznaku
10 'Press' na kolima? Nismo imali.

11 P. Ja vas pitam zbog čega vi ništa niste imali na svom
12 vozilu, što bi pokazalo da dok ste se vozili sa g. Dobričićem
13 kroz područje OVK, zašto vi na vozilu ili u vozilu, niste
14 imali ništa što bi pokazali da ste vi novinar?

15 O. Pa, uopšte nije bilo oznake. Ponavljam, nema svako vozilo
16 oznaku 'Press'.

17 P. Kada su vas pripadnici OVK zaustavili, vi ste pokušali da
18 prikrijete svoj identitet, je li to tačno?

19 O. -- je tačno. Lepo smo rekli da smo novinari i dali
20 legitimacije. Dali lične karte, tražili nam sve, sve što smo
21 tražili mi smo im dali.

22 P. Pa, složićete se sa mnom da g. Dobričić nije obelodanio
23 OVK, kakvim se sve ratnim aktivnostima bavio u Hrvatskoj i u
24 Bosni i Hercegovini, je li to tačno?

25 O. Pazite ovako. Dok sam ja bio sa njim, ja ne znam da je on

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 91

1 njima išta obelodanio. Da li je obelodanio onih 10 dana dok
2 nije bio sa mnom, ne znam.

3 P. Ostaje činjenica, da kada ste došli do kontrolnog punkta,
4 i kada ste videli vojnike OVK na povratku, vi ste rekli
5 Dobričiću da beži, je li to tačno?

6 O. Da okrene kola, pa da vidimo da se vratimo nazad. Tačno.
7 Prošli smo kroz njihov punkt, reko ovo su OVK, 'ajmo nazad,
8 gde ćemo?

9 P. I, kada ste znali, da ste se suočili sa vojnicima OVK, vi
10 ste Dobričiću rekli da bežite, je li to tačno?

11 O. Da se vratimo nazad? To je tačno, jer gde ćemo napred,
12 znači očigledno je da idemo dalje u njihovu teritoriju. Da se
13 vratimo nazad, pa šta nam Bog da. To je tačno.

14 P. Da li ste vi Dobričiću rekli, kada ste se vratili na
15 punkt OVK, da li ste vi njemu rekli da beži, jeste ili niste?

16 O. Ne. Pošto su ljudi stali ispred nas, gde da bežimo?

17 P. Da vam pokažem jedan dokument, u pitanju je razgovor sa
18 sinom g. Dobričića.

19 G. KEHOE: [Prevod] Nosi broj DHT0267 do DHT02671, a
20 zanima me stranica 2671. Molim stranicu 2670, moliću lepo. I
21 još jednu stranicu nazad, molim vas, da malo podignemo uvis.
22 Pri dnu te stranice nam treba tekst.

23 P. Ovde je intervjuisan sin g. Dobričića, i on kaže:

24 "U vreme kada je zarobljen, Vladimir Dobričić je pri sebi
25 imao više fotografija, između ostalog fotografije Ibrahima

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 92

1 Rugove, Vetona Suroia, ali imao je i jednu fotografiju koju je
2 sa sobom nosio u novčaniku.

3 To je fotografija sa slobodanom Milošević [kao što je
4 prevedeno] i moj otac je mislio da su preživeli upravo zbog te
5 fotografije, što deluje poporilično nelogično. Istog trenutka
6 kad su shvatili, kad su suočeni sa vojnicima OVK u fantomkama,
7 Nebojša je povikao: "Beži!", i moj otac je zaustavio vozilo.
8 Komandant komandant koji je govorio srpski im je prišao i
9 rekao da ste prešli još dva metara, na vas bismo otvorili
10 paljbu, a sad izađite napolje."

11 Dakle, da li je ovo tačno? Da li je tačno da kada ste
12 prišli kontrolnom punktu OVK, i kada ste ugledali vojnike OVK,
13 da ste vi g. Dobričiću rekli: "Beži".

14 O. Da.

15 P. Znači, ovo nije tačno?

16 O. -- njegov sin hteo od njega da napravi heroja, ne
17 interesuje me. Ne, nije tačno. Vratimo se nazad do -- stali su
18 ispred nas više i nikakvog beži ili nešto tako nije bilo.
19 Došao je čovek, tražio lične karte i štagod.

20 G. KEHOE: [Prevod] Pa, da vidimo jedan dokument
21 Tužilaštva s tim u vezi, P300, od 29. oktobra, a u zaglavlju
22 stoji "Direkcija vojne policije Oslobođilačke vojske Kosova,
23 izjava za štampu -- saopštenje za štampu br. 3. P300, to je
24 broj dokaznog predmeta.

25 P. Ovde piše sledeće:

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 93

1 "U subotu, 18. oktobra tekuće godine, oko 15 časova,
2 vojna policija OVK, odn. njihova patrola, naišla je na vozila
3 *Yugo Florida*, sa registarskim tablicama iz Beograda, nedaleko
4 od sela Megure, bez oznake 'Press', sa vozačem i suvozačem
5 Vladimirom Dobričićem i Nebojšom Radoševićem. Pošto vam je
6 pokazan znak da treba da se zaustave, oni su se posle manjeg
7 odlaganja zaustavili, što im je omogućilo da prikriju svoj
8 identitet. To je takođe dovelo do sumnje u vezi sa njihovim
9 identitetom, odn. do uverenja da nisu novinari i da im je
10 namera da se bave špijunažom.

11 "Oni su zaustavljeni i osuđeni na pritvor, kako bi se
12 sprovela istraga o njihovom stvarnom identitetom itd."

13 Dakle, ovde ću da se zaustavim. Dakle, vi ste se zaista
14 vozili vozilom tipa *Yugo Florida*, sa beogradskim registarskim
15 tablicama i bez oznake 'Štampa' [kao što je prevedeno] je li
16 to tačno?

17 O. Da.

18 P. Onda kaže pošto im je dat znak da se zaustave, oni su se
19 zaustavili posle kraćeg odlaganja. Vi ste priznali da ste vi
20 prošli pored punkta OVK, da ste se odvezli nekoliko stotina
21 metara, i da ste se zatim vratili unazad i zaustavili pred
22 punktom, je li to tačno?

23 O. Tačno je, da.

24 P. Razlog zbog kojeg ste se zaustavili i vratili na
25 kontrolni punkt, zato što ste videli još jedan kontrolni

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W03880 (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 94

1 punkt, nešto niže duž puta. Je li to tačno?

2 O. Nismo videli nikakav sledeći kontrolni punkt, nego nam je
3 bilo jasno da mi dalje idemo u teritoriju Oslobođilačke vojske
4 Kosova i gde ćemo sada dalje? Bolje da se vratimo nazad, pa
5 sad, šta bude, a ne da idem još dalje u unutra. Prosto smo se
6 vratili nazad. Ljudi su rekli da stanemo i stali smo.

7 G. KEHOE: [Prevod] Pa, da vidimo belešku sa pripremnog
8 razgovora koji ste vodili sa Tužilaštvom, to je broj dokaznog
9 predmeta P493, ako se ne varam, potrebna nam je strana 2.

10 P. Vi ste razjasnili, da na kontrolnom punktu nije bilo 8 do
11 10 pripadnika OVK, već ukupno 15 do 20, pri čemu je njih 8 do
12 10 bilo sa strane, duž puta, a bilo je i dodatnih pripadnika
13 OVK na jednom mestu uz brdo, je li to tačno?

14 O. Da.

15 P. Je li to tačno?

16 O. Da.

17 P. Dakle, vi ste projurili kroz prvi kontrolni punkt i onda
18 ste videli još jednu grupu vojnika OVK na putu ispred vas, i
19 zbog toga ste rešili da se vratite. Je li to tačno?

20 O. Ne. Mi smo prošli kroz prvi punkt, s desne strane su
21 bili, njih smo videli, prošli smo 50, 100 metara, i prešli da
22 se vratimo nazad, jer već vidimo da je tamo neko selo, i znači
23 da idemo dublje u teritoriju Oslobođilačke vojske Kosova. I
24 okrenuli smo se nazad na ovaj punkt, i eto prošli smo kako smo
25 prošli. Nakon 41 dan smo pušteni kući.

1 G. KEHOE: [Prevod] Časni Sude, vidim koliko je sati.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, završili
3 smo sa vašim svedočenjem za danas. Nastavićemo sa radom sutra
4 u 9:00 časova. Pamтите da ne smete ni sa kim van sudnice da
5 razgovarate o svom svedočenju, a sada će vas Poslužiteljka
6 ispratiti iz sudnice.

7 [Svedok napušta sudnicu]

8 G. EMMERSON: [Prevod] Časni Sude, dok se time bavimo,
9 kada se vratimo na javnu sednicu, postoji jedno
10 administrativno pitanje, kojim bih želeo da se pozabavim.

11 G. KEHOE: [Prevod] A, pa mislim da već jesmo na javnoj
12 sednici.

13 G. EMMERSON: [Prevod] A, pa na javnoj smo sednici? A pa
14 onda oprostite. Ovo nije povezano sa ovim svedokom. Ovo je
15 povezano sa svedokom koji treba da svedoči sutra ujutru ili
16 kad se završi iskaz ovog svedoka.

17 Ne znam da li ste uspeali da pregledate belešku sa
18 pripremnog razgovora sa tim svedokom, ali mogu li unapred da
19 vam skrenem pažnju na drugu belešku sa pripremnog razgovora
20 koja sadrži opis pokušaja da svedok nešto ispregovara sa
21 Tužilaštvom. Mislim da to ne može drugačije da se opiše. U
22 pitanju su pasusi od 1 do 12. Tu se onda razgovara šta je
23 njemu u prošlosti obećano, a šta nije i postoji jasna
24 protivurečnost između toga šta on tvrdi da je njemu obećano, i
25 između toga što Tužilac Pace kaže da mu je obećano, tj. ništa.

1 I dakle, imamo tu situaciju, u kojoj je svedok izrazio
2 želju da ispregovara jedan posebni paket mera, i u prvih 12
3 pasusa se postavlja dakle pitanje koje bi se u sudskim
4 sistemima, Sjedinjenim Američkim Državama, Ujedinjenog
5 Kraljevstva, to bi bilo sporno u tim pravnim sistemima, jer --
6 je svedok protivureči sam sebi i postoji jasan konflikt između
7 Tužioca Pacea i svedoka.

8 I u Ujedinjenom Kraljevstvu, u takvim situacijama,
9 advokat ne može da ispituje svedoka o pitanjima kojih se sam
10 taj advokat seća, pa onda on eventualno može da bude svedok i
11 sam da bude svedok u vezi sa tim pitanjima.

12 Dakle, to je ta konfliktna problematična situacija i
13 skrećem pažnju na tu situaciju radi zapisnika. Pogledajte
14 prvih 17 pasusa, u belešci sa pripremnog razgovora, i onda ne
15 bi bilo loše da se pozovu Tužilaštvo i g. Pace, da razmotre to
16 pitanje preko noći, da razmisle kako će da postupe, jer na
17 nameravam da opširno unakrsno ispitujem u vezi sa tim
18 problemom, a ja ću prvi unakrsno ispitivati ovog svedoka.

19 Drugo, u drugom delu beleške sa pripremnog razgovora u
20 pasusima od 13 do 17, takođe se pojavljuju velike poteškoće,
21 pošto svedok zauzima stav, [BRISANO]

22 [BRISANO]

23 [BRISANO]

24 [BRISANO]

25 [BRISANO]--

1 G. BOYLE: [Prevod] Izvinjavam se, Časni Sude, ovo treba -
2 - ova rasprava treba da se vodi na zatvorenoj senici, ako ćemo
3 ući u pojedinosti.

4 G. EMMERSON: [Prevod] Ja ne mislim da je to potrebno ni
5 na koji način se time ne identifikuje svedok.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, postoje
7 podeljena mišljenja s tim u vezi. Idemo na poluzatvorenu
8 sednicu, pa možete slobodno o tome da diskutujete.

9 [Poluzatvorena sednica]

10 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 98

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 99

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 100

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

[Javna sednica]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 101

1 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Na javnoj smo sednici.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nastavljamo sa
3 radom sutra u 9:00 sati.

4 --- Sednica se završava u 13:14 časova

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25